

立法局會議過程正式紀錄

一九八九年十一月二日星期四

下午二時三十分開始會議

出席者：

總督衛奕信爵士，K.C.M.G. (主席)

布政司霍德爵士議員，K.B.E., L.V.O., J.P.

財政司翟克誠爵士議員，K.B.E., J.P.

律政司馬富善議員，C.M.G., J.P.

李鵬飛議員，C.B.E., J.P.

政務司廖本懷議員，C.B.E., J.P.

張鑑泉議員，C.B.E., J.P.

張人龍議員，O.B.E., J.P.

周梁淑怡議員，O.B.E., J.P.

譚惠珠議員，C.B.E., J.P.

陳英麟議員，O.B.E., J.P.

范徐麗泰議員，O.B.E., J.P.

鄭漢鈞議員，J.P.

鍾沛林議員，J.P.

何世柱議員，M.B.E., J.P.

許賢發議員，O.B.E., J.P.

李柱銘議員，Q.C., J.P.

李國寶議員，J.P.

倪少傑議員，O.B.E., J.P.

潘志輝議員，J.P.

潘宗光議員，J.P.

司徒華議員

戴展華議員，J.P.

譚王葛鳴議員，J.P.

譚耀宗議員

謝志偉議員，O.B.E., J.P.

黃宏發議員，J.P.

劉皇發議員，M.B.E., J.P.

規劃環境地政司班禮士議員，C.B.E., J.P.

運輸司梁文建議員，J.P.

何承天議員，J.P.

保安司班乃信議員，C.B.E., J.P.

衛生福利司周德熙議員，J.P.

夏佳理議員，J.P.

鮑磊議員，O.B.E.

鄭明訓議員

鄭德健議員，J.P.

張子江議員，J.P.

周美德議員

方黃吉雯議員，J.P.

林貝聿嘉議員，M.B.E., J.P.

林偉強議員，J.P.

劉健儀議員

劉華森議員，J.P.

梁智鴻議員

梁焯彤議員，J.P.

麥理覺議員，O.B.E., I.S.O., J.P.

薛浩然議員

蘇周艷屏議員，J.P.

田北俊議員，J.P.

杜葉錫恩議員，C.B.E.

黃匡源議員，J.P.

教育統籌司楊啓彥議員，J.P.

經濟司陳方安生議員，J.P.

缺席者：

葉文慶議員，O.B.E., J.P.

潘永祥議員，O.B.E., J.P.

彭震海議員，M.B.E.

列席者：

立法局秘書羅錦生先生

議員提出的動議

致謝動議

恢復於一九八九年十一月一日提出的動議辯論

劉皇發議員致辭：

主席先生，閣下發表今年度的施政報告時，本港正為一些重大問題所困擾，我所指的是自六四事件以後，中、英和中、港關係趨於緊張，這個情況是令港人深感不安的。

中、英聯合聲明簽署後，兩國政府均作出了承擔，謀求香港平穩順利過渡以及聯合聲明的貫徹執行。顯而易見，體現此項承擔是有賴中、英的衷誠合作，而良好的雙邊關係正是促進合作的基礎。為了香港的利益著想，中、英雙方應該冷靜和務實地解決彼此的歧見，而這樣也是符合兩國的共同利益。

目前中、英和中、港的緊張關係倘若繼續僵持，甚或惡化下去，則很有可能導致香港出現另一次信心危機，影響香港的穩定繁榮。日前，中、港達致諒解，恢復遣返非法入境者的安排，是一個良好的開端，對改善相互關係很有幫助。中、英雙方在一九八二至八四年這一段期間，面對香港前途這樣複雜困難的問題，尚可通過談判而達成協議。因此，目前雙方只要具備誠意，以維持香港的穩定繁榮為共同目標，現存的歧見和困難是應該可以解決的。

今年施政報告最矚目的是勾劃出本港未來建設發展的鴻圖巨構，把美好前景呈現在港人眼前，赤鱗角興建新機場的計劃更是令人感到振奮，而主席先生在香港這段困難時刻宣布對未來的重大投資，尤其具有特殊積極的意義。

從宣布的計劃看來，香港未來的大型基本建設，包括新機場、港口、道路網，將會集中在香港西部，而這些設施的規模和容量都是十分龐大的。

上述的設施大部份將於十年內完工，而新機場及有關的道路系統更要趕在九七年初落成啓用。以工程的規模和艱鉅性來看，興建的時間並非太充裕，更由於有關的設施需要相互配合，因此策劃、協調、統籌和監督的工作至為重要。建議成立機場管理局和港口發展局去處理有關事宜，無疑是一個很好的構思，但從過往的經驗顯示，大規模的基建工程很多時都會對環境生態、鄰近居民的生活以及固有的經濟活動構成影響，而政府在處理這些問題時，有頗多不合理和不完善之處。我衷心希望當局能及時作出檢討，將來進行機場、港口和道路的工程時，對問題作出應有的重視，並切實做好諮詢的工作，在這方面，我相信行政立法兩局屬下各有關小組，以及地區上的諮詢機構應該可以扮演重要有用的角色。

在籌集這些大型基建的融資方面，我認為當局應積極鼓勵本港資金，中資和外資的共同參與，這樣不但可以廣開財源，並且能夠增強港人和外商對香港前途的信心。

主席先生，正如你在施政報告指出，在 10 年後，本港 46% 的人口將會居住在新界，因此我認爲當局在進行新機場和港口的建設時，應該盡快完善新界的基礎設施，特別是運輸網絡，以應付人口遷移的需要。

根據新市鎮發展的步伐，在未來數年，新界西北，包括元朗和屯門，將會是人口移居的重點。現在加上新機場和港口設施已決定在西部興建，使到新界西北的發展潛力大增，在這種情況下，改善該地區與市區的交通運輸網絡的需要便更形迫切了。

現時屯門和元朗對外的交通，主要依靠屯門公路，但由於近年人口以及陸路貨櫃運輸量的快速增長，屯門公路的使用漸呈飽和，事實上，屯門公路塞車情況經常出現，遇有較嚴重交通意外時，更會導致全線長時間交通癱瘓，區內居民爲此感到十分不便。

一直以來，區內居民希望當局能盡快興建連接新界西北與市區的鐵路，以及連接元朗和荃灣的三號幹線，以解交通擠塞之苦。但至今有關的建議仍然在考慮研究階段，我謹此呼籲當局重視問題之嚴重性，盡快對建議之工程作出決定，以免重蹈覆轍。

目前鐵路對沙田、大埔、粉嶺和上水等新市鎮的交通運輸，扮演十分重要的角色，若果沒有鐵路服務，情況是不可想像的；同樣地，以新界西北人口的增長速度來看，倘若在未來數年仍未能在該地區提供對外的鐵路服務，情況也是不堪想像。

此外，由於新界西具有優越的位置和港口，當局應積極考慮發展該地與市區和新機場的水路交通，以滿足居民和旅客的需要。我期望當局在明年發表的運輸政策白皮書，在這方面有令人鼓舞的決定。

另一方面，政府較早時宣佈之鄉郊規劃及改善策略，已完成了有關的諮詢工作，新界人士皆渴望當局能盡早宣佈具體之計劃，並付諸實行。

此外，黃宏發議員昨天在演辭中曾經指出，施政報告忽略了漁農業的發展，本人對黃宏發議員的論點，深表同意。事實上，漁農業對香港的經濟發展歷來都有一定的價值和貢獻，我覺得政府應該對這個行業關注，加以扶助，並作出政策上的檢討。

主席先生，我通常很少過問教育事務，而把有關問題留給我們眾多的專家同事處理。但閣下發表的施政報告，卻使我覺得有需要在此提出一些意見。

首先，我要向政府致意，政府已經察覺到增加大專學位的需要。以香港的資源，絕不可能無止境地大幅增加大專學額，亦不可能每一科都能兼顧。現時有些海外大學以遙距教育模式提供有關課程，並與本地大專院校合作開設，這種模式一舉三得，既能吸取外國最好的教育經驗，學生又不用離開香港，而且更可以發揮本地學院的專長。我誠心向香港大專界推薦這種模式。

其次，我認爲教學質素比學額的增長更重要，因此，我們不應要求本地的專上院校超額增加學位，以致他們不能在改善教學質素及建立良好信譽上作出相應的努力。

此外，新界西之青年人口正日益增加，但由於該區並無大專院校的設立，以致有資格接受專業教育的一群，每天要花上二至三小時前往九龍和其他地區上課，受盡舟車勞頓之苦。新界西有足夠的土地供發展之用，而蓬勃發展的工業十分歡迎與大專院校掛勾，我希望當局切實考慮在新界西發展專上教育設施，以解決目前專上教育設施分佈不均的現象。

主席先生，我謹此陳詞，支持動議。

何承天議員致辭的譯文：

主席先生，你在施政報告中「展望將來」一章，回顧 10 年前的情況來看香港的成就，觸發我翻查更為遠年的文案，我發現前總督葛量洪爵士於一九四九年三月十六日在立法局發表的施政報告有以下一段話：

「自從光復以來，香港的情況一年比一年進步。然而，本港將來的情况如何，這實在難以預測。我們固然可以希望本港貿易日趨發達，繼續維持繁榮的現象，但若事與願違，亦不必因此而感到驚訝，因為香港的貿易條件，並非我們所能創造，而是須由其他國家無數因素所決定，特別是中國境內的情況。只有輕率的人，才敢於此刻對中國未來一年的情況罔作忖測。」

時至今日，中國雖已經歷多項事變，但有一項事實，卻一直保持不變：就是香港與中國息息相關，深受國內情況變化的影響。今年六月發生的事件，使港人駭然失色，仿如置身地震之中；所不同者，只是並無造成生命財產的損失，但我們卻喪失了尤為重要的東西：我們對前途及本身的信心。

因此，主席先生，你在今年的施政報告表示，你與我們一樣深深感到當前迫切的需要是重建信心：重建我們的信心及國際商界對我們的信心。此乃切中時弊之言。以往的總督施政報告，總是着重於回顧過去一年的工作及展望未來一年的計劃，而今年的施政報告卻別創一格，與前迥異，其內容所跨越的未來時幅，更為廣遠，而且以「建設將來」為其中心主題。

政府在教育及基本建設方面提出了多項為香港建設將來的鴻圖大計。除了規模空前龐大之外，這些計劃惹人觸目的地方是在於需要同期進行部署的工作，而其中相當數量的計劃更會在邁向一九九七年的過渡期間內完成，並會在一九九七年以後仍然繼續推行。

這些計劃將會惠及港人，在香港特別行政區成立後一段悠長的時間，仍會繼續發揮這作用，但需要動用香港的財力和人力資源卻是前所未有的龐大。主席先生，正如你所指出，我們必須在其他公共開支方面加以節約。現今這個年代，由於市民在加強社會計劃及改善環境方面的需求不斷增加，因此，政府應以明智的判斷力和堅定不移的決心去制訂有利大眾和符合長遠利益的政策，實屬極其重要。同樣重要的一點是，必須使社會人士普遍了解這些政策的基本原則，因為未必各個階層的人士都對這些政策有所認識。

教育

雖然有關近數年來港人移民的統計資料有限，但根據這些資料來看，清楚擺在眼前的痛苦現實是，「人才外流」已不單是數量方面的問題，而是影響更為嚴重的質素問題。雖然專業、技術、管理及行政階層的人數僅佔本港人口的 5.5%，但這類人士在移居外地的港人中，卻佔了大約 24%。

因此，我歡迎政府的建議，在不減少學位以下程度的學額的原則下，將第一年學士學位課程的學額，在明年至一九九五年的期間，從 7000 個增至約 15000 個。

由於更多學生將可以有機會就讀學士學位課程，我們會看到現時着重於只向學術成績優異的精英學生提供高等教育的現象，將轉而趨向於着重提供較為普及的高等教育。我並不反對這個構思，但這種情況最低限度亦會在短期內影響教育的水準，則是一個必然的事實。當香港開始實行九年強制教育政策的時候，我們亦曾面對同樣的問題。事實上，本港中學及學位以下程度的教育質素，至今仍有需要致力改善。我熱切希望，在普遍擴大教育機會的同時，不要忽視為優秀學生提供培育和發展環境的重要，以便協助此類學生的潛質得以盡量發揮。我們應致力使各間設立有年的教育院校保留及加強其傳統和獨特的校風。

此外，政府亦必須設法解決各大專院校由於要應付學生人數的增加而可能在增聘適合資格的教職員方面所遇到的問題。由於現有院校，特別是本港兩間大學以外的院校，各有不同的歷史背景，這個問題在這些院校中的嚴重程度亦互異。因此，學士學位課程及學位以下程度課程的學額比率轉改時，必須根據個別院校的能力去靈活處理。

為了吸引適合資格的教職員，而又不使各院校之間的職員流動情況出現不良的現象，當局必須讓本港兩間理工學院及香港浸會學院獲得與本地兩間大學相等的地位，並應將該等院校易名，以反映其地位，使這些院校的教職員與本港兩間大學任教的同事一樣，可因應其學歷資格及所負責任，獲得同等的報酬及利益。

鑑於急劇增加學士學位課程學額，將會影響教育水準，並且定必需要政府付出更大的開支，政府亦應考慮提供更多獎學金及津貼，以受助人必須在畢業後返回香港服務若干年期為條件，資助學生前往海外求學，作為另一項可行措施，或用以輔助增加學士學位課程學額的辦法。

在一九九五年增加第一年學士學位課程學額的措施，長遠而言，會對香港有利。但鑑於這些畢業生在一九九八年後才可對本港經濟作出貢獻，因此無法及時填補專業及管理階層人力資源所呈現的真空，而這種情況在現時已開始影響本港經濟，並會在一九九七年前的過渡期間，更趨嚴重。這是閣下在施政報告演辭中沒有充分探討的問題。

在未來數年內，當局必須找出解決辦法，使經已就業的青年人有接受在職訓練及進修的機會，以便作好充份準備，接替移居海外的港人，擔當責任較重的職位。當局應考慮採取寬減稅項的辦法，鼓勵提供這類機會的僱主。

縱使我們今後能夠為更多人提供更佳的教育，但鑑於移民問題及家庭人數普遍趨減等因素，純從數字來說，全港的人力資源始終有限。假如人才外流的問題續趨嚴重，政府便可能需要研究一下當局在某些政府部門實行的「本地化」政策。另一方面，眾所週知，在公務員中，除了高層官員和若干特別專業性的職員外，其他政府僱員的整體待遇及保障，普遍均較私營機構所提供的僱用條件吸引。假若當局增補公務員人數而使私營機構有所損失，則會是一件令人遺憾的事情。解決這個問題的辦法是限制公務員的增長，以及盡可能將政府所提供的服務轉為私營。

此外，香港必須更加注重推行自動化、機械化、生產高增值產品及採用更先進的科技，以減少倚重勞工密集的工序。

基本設施的建設

主席先生，你公佈政府決定興建新的香港國際機場及大事擴建港口設施。這項廣大市民一直期待的公佈贏得了廣泛的讚賞。你認為這些工程必須進行，我當然同意。香港的前途維繫於將來是否仍然能夠取得成就，繼續成為一個經濟蓬勃的國際都市。對本港基本建設作出投資，亦即是對香港的前途作出投資。

基本建設發展計劃的策劃工作，現時仍未公佈詳情，因此我不打算發表這方面的意見，但我想提出一些概括的意見：

1. 興建新機場及與新機場有關的支援服務和運輸道路網應列為首要工作，而其他發展計劃則可能需要分散及分期進行，以盡量減少對本港資源需求造成影響。
2. 雖然我們獲告知香港足有能力進行上述多項的建設發展，我還是希望提醒當局切勿過於依賴售賣土地所得的收益，作為基本建設發展計劃的經費。當局在推出土地時必須顧及私營機構吸納土地的速度。無論如何，分期闢增土地即意味着在未來數年內的收益有其限度。
3. 我們應趁着實行海港填海工程、遷移機場及增加港口設施之便，把握進行規劃的機會，一併改善本港市區的環境。現正制訂的都會計劃應確保將來的市區發展計劃具備足夠的休憩用地、公園、公共康樂設施和文娛設施，以及有足夠預留土地作修築道路用途，為一個具真正吸引力的未來城市的居民提供服務。

我們應重新研究香港規劃標準與準則，以確保將來會提供此等必須設施。雖然香港的土地向來有限，但我們仍應作出較長遠的打算。

我認為較近期闢建的尖沙咀東部及灣仔填海區，在車輛流通情況、泊車、市區設計與規劃等各方面均有多項不妥善之處，究竟這是城市規劃師的過失，抑或是財政方面的決策者因為凡物必極盡其用，未有顧全其他考慮因素的結果？

4. 在推行新都會計劃以改變本港市區面貌時，土地發展公司連同私營機構，可以有足夠能力在市區重建方面擔當更重大角色。在可能情況下，進行市區重建時不應忽略對具有歷史價值和傳統特色的樓宇和四周環境的保護。

5. 我們應趁此機會，改善本港環境，將造成環境污染的工業遷往新機場附近的新工業區，使之遠離住宅地區。

當局在闢建工業區時，應着重提供低密度工業用地，以配合本港對高增值工業發展的殷切需求。此等工業涉及自動化及先進科技，因此所使用的樓宇須經特別設計，不可能設於投機色彩較濃的多層工業大廈內。

6. 有關在新機場附近興建新市鎮的建議，當局應從環境角度予以審慎研究。關於這方面，我建議大嶼山的未來策略性規劃及土地用途，應與機場和擬建新市鎮有關的發展計劃建議，一併考慮。
7. 發展公共房屋的土地資源問題，到一九九六年將會變得嚴重，因此仍須致力解決。主席先生，有關這方面的問題，你曾表示政府將會盡力物色所需的新闢土地，確令人振奮。

閣下對本港未來作出的展望，實在鼓舞人心，為本港年輕人提供大量機會，使他們有一個珍貴的努力目標。希望有關方面能在學校廣泛宣傳此等計劃。

當局制訂這些建設未來的計劃，足以向本港及外國顯示，政府並非坐以待旦，在移交主權之前以得過且過的態度置身事外，而是決心在私營機構的積極支持和參與下，在時間、精神和金錢上作出投資，使香港在二十一世紀仍可維持其國際都市的領導地位。

即使我們盡了一切努力，要恢復港人對前途的信心，始終仍有賴中英港三方面的互信互諒：三方面政府須信賴彼此有意願和決心去維持香港的繁榮安定；並了解港人的憂慮，以及中港兩個社會在政治、經濟和社會體系上各具截然不同的特色；並明白「一國兩制」的真正意義。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

夏佳理議員致辭的譯文：

主席先生，閣下在三個星期前向本局發表施政報告時所描繪的計劃，深信將會成為本港歷史上最週詳的宏圖大略。毫無疑問，該等建設計劃將會是香港歷來所進行最龐大的發展工程，市民予以支持，是理所當然的。在我看來，這些建設計劃簡直是：「不可思議！」。因為在未來十餘年間，每完成一個目標，便會邁進一個新里程。主席先生，閣下號召香港人進行的，絕非輕而易舉的任務，我們切勿存有任何錯覺；然而，又有誰會真正認為，香港今日的成就是輕易得來的呢？

主席先生，閣下亦提醒我們，若要成功推行這些計劃，必須由政府與全港市民一同作出承擔，此外更「需要社會中出現領導人才」。主席先生，閣下所說的領導人才，是泛指關乎香港前途各方面的領導人才，但本港所亟需的，是與將來的政治福祉攸關的領導人才。本局首席議員李鵬飛先生在去年的施政報告中曾經這樣說：「本港社會需要有領導才能的人。作為領導者所為的並非名利和榮譽，而是為了責任所在——就是有責任訂定決策，以及對該等決策負責。因此，現謹籲請本局議員負起領導者的任務。」我相信本局議員在多項事務和挑戰上已負起領導者的任務。

然而，領導者其實也應受人領導。主席先生，我認爲兩局議員就代議政制發展問題所取得的共識，已反映了你在施政報告中所言：「社會人士普遍同意的意見，就是一九九一年政制發展的步伐應比原先構想的稍快；……到了一九九五年，本局所有議員都會經過某種選舉形式選出。」一些議員已談及兩局議員共識的詳細內容，我不擬在此重覆。兩局議員是在懇切提出他們的寶貴意見，各自徵詢所代表組別的選民、不同的論政團體以及社會各階層人士，並經過長時間進行熱烈的辯論後，才達成共識。兩局議員終於取得妥協，原因何在？是在於議員相信，在今時今日在香港，團結一致是十分重要的。事實上，兩局議員能夠達成共識，令某些評論家深感詫異。主席先生，我認爲這正是本局應負起的領導者的任務。

主席先生，閣下正確地指出，我們必須及早作好準備。爲了做到這點，我們很快便須作出決定。事實上，現在應已作出決定。主席先生，雖然最近有人提出兩個有關代議政制發展的新方案，但客觀地說，兩局議員方案仍獲大多數人接受。我相信它指出了正確的路向，並促請政府就代議政制的發展作出決定時接納兩局議員方案，採用其就一九九一年及一九九五年政制模式提出的建議。過去年多兩年來，我們似乎集中研究日後立法局的結構、成員組織以及立法局議員的選舉和行政長官的產生辦法等問題。但我們且莫忘記，本港兩個市政局和各區議會亦需予發展。我們應使上述各組織與本局同步發展，以便最遲於一九九五年，各組織的議員均以某種形式選出。現在所餘時間並不多，我們必須急切作出決定。這是社會人士的期望。

主席先生，由於本港不時被譽爲經濟上的奇蹟，過去我們認爲，本港政治局面穩定是理所當然的。我深信，一俟香港在政治上更趨成熟，日後亦可獲得同樣優良的成就。若要做到這點，我相信政黨的出現在所難免，且是必需的。本局部份議員已率先採取行動，我謹此致賀，並祝他們一帆風順。我亦希望各民主派系能摒除所有歧見，真正團結起來，組成一個團結而可信的政黨，而非烏合之眾。我們必須避免成立太多政黨，因爲政黨過多便必然有危險存在，就是立法機關受到少數行動一致，或最低限度具有相當影響力的黨派把持。因此，我們必須提高警覺，切勿墮入一些政制發展的陷阱；並須認識到，我們要非常努力，才能獲取這個穩定局面。在確保香港的穩定政局和經濟活力得以延續方面，這是預期立法局議員應當負起，而事實上亦確可負起領導者任務的另一個例證。

在編撰「共建繁榮：香港邁向未來的五個經濟策略」報告書的贊助機構提議下，本局議員於上週五聆聽了有關該報告書的簡報。不少議員認爲，是次簡報饒有趣味，且富啓發性。該報告書論述本港經濟國際化策略。該項策略雖說無甚新意，但報告書着實指出了它對本港的重要性。我們經常鼓勵人們在香港投資，本港所採取的開放貿易政策，是其他國家無法比擬的。本港的金融市場發展蓬勃，已成爲世界主要金融中心之一。此外，我們亦爲本港的製造及貿易等行業積極拓展海外市場。本港經濟欣欣向榮，並已躋身國際都市的行列，因此，不少在中國進行的投資均來自香港或經由香港作出，實不足爲奇。另外值得注意的一點是，人們深信在未來十年期間，世界經濟的增長，很可能由亞太區帶動。因此，作爲亞太區內一個國際都市，香港在促成區內的經濟增長方面將會擔當非常重要的角色。北美、歐洲及日本不但會在亞太區，還會在中國境內繼續投資。有鑑於此，我認爲本港所擬訂的各項鴻圖大計，在若干程度上是爲着對區內經濟增長作出貢獻，這不但對亞太區，而且對中國及香港均有所裨益。因此，香港有必要在世界經濟體系中繼續擔任活躍及富責任感的一員。本港經過多年來的勤奮努力，才取得現有的地位。本港若要在中國經濟發展方面發揮作用，此地位尤其不容有失。此外，我們亦須明白，在亞太區投資的各國人士，定會繼續密切關注本港的利益。該等投資人士所屬國家的政府，可能亦有同樣的關注，這是可以

理解的。就此而言，所涉及的顯然是經濟利益而非政治上的介入或干預。因此，閣下在這個時候宣布成立國際商貿委員會，可謂正合時宜。還有不足八年，香港便會成爲中國的一部分。我們必須確保，在香港和英國政府的協助下，香港可盡快與中國當局互相諒解，制訂一套可行的運作架構。爲達致這個目標，我們必須清楚了解中國的運作及思維方式。與此同時，亦必須確保中國方面同樣了解本港的情況。因此，中港關係偶然出現不協調的情況，我們實無需感到意外或過分憂慮。最重要的一點是，我們必須克盡本份，確保「一國兩制、港人治港及享有高度自治權」等構思得以落實執行。鑑於香港是個國際都市，因此該等構思的運作成功與否，是會以國際標準來衡量。我深信本局議員在協助本港達成上述各項目標方面，會發揮領導作用。

主席先生，閣下於去年及三星期前發表的施政報告中所述的發展大計，不單涉及鉅額的財政承擔，還需動用龐大的人力資源，才可確保該等計劃得以在既定的財政預算內如期完成。該等計劃包括興建一個新的機場和港口、解決本港的環境污染問題、增加專上院校的學額及其他改善教育制度的措施、成立新的醫院管理局、建設基本運輸設施等等，項目繁多，不勝枚舉。該等計劃的施行，會一直延續至下一世紀。除了上述發展計劃之外，有些人可能認爲其他重要的事項，例如政制發展、基本法、人權法案、中英港三方面的關係，以及日益增加的移民人數等問題，造成了沉重的負擔，使本港差點兒不勝負荷。該等鴻圖大計將會考驗本港市民適應環境和隨機應變的能力。雖然我同意這些是必須進行的發展計劃，但我們亦須密切注視該等計劃會對本港經濟造成的影響，同時，我們應審慎行事，以免爲了表現信心而把本港的前途作爲抵押。過去我們經常聽到忠告：爲免經濟過熱，本港不宜進行太多的基本建設工程，同時，在世界經濟不景之際，我們必須節省儉用。倘上述見解正確，則我們在未來的歲月必須時加警惕，以免犯上該等毛病。

主席先生，本港將會擁有世界一流的港口及機場設施。然而，這些設施將由誰人管理？嚴重的移民問題，正令我們失去不少優秀人才。將來香港或會首次真正遇到人才青黃不接的危機。本港的青年勤奮聰慧，但可能缺乏承擔前輩的工作所需具備的經驗；而聘用海外人士，只是短期的解決辦法。長遠來說，我們必須盡快培育年輕一代。同時亦須鼓勵僱主盡快對這些青年委以重任，給予他們接受考驗的機會。我們應考慮是否需獎勵僱主採取這樣的措施。我們亦應鼓勵那些具備所需經驗的社會人士撥出時間，訓練我們的下一代。有關方面須制訂此類訓練計劃，並招募適當的志願人員。在各方面協助下，我深信年輕一代定會像其長輩一般，能站穩崗位，接受挑戰。爲了讓他們獲得最佳條件，以爭取良好的表現，本港青年除了接受傳統正規課程外，還應接受其他方面的教育，包括公民教育在內，成立青年事務委員會，實在最受歡迎，因爲我們需要本港青年參與建設和管理香港。此外，我們亦應明瞭，年輕一代與有能力離開香港的人士之間缺乏信任。在眾人紛紛離去之際，實在很難令年輕人相信我們會留在香港。因此，最重要的是我們不但要使香港成爲他們的家園，同時本身亦應以香港爲家。只有做到這點，我們才能對作爲社會領袖的稱謂受之無愧。

主席先生，在結束陳辭之前，我謹藉此機會向本局議員、兩局議員辦事處職員以及政府各決策科和各部門人員致謝，他們在我出任立法局議員的首年內，給予幫忙、體諒和提供不少意見，我實在衷心銘感。主席先生，我謹此陳辭，欣然支持動議。

鮑磊議員致辭的譯文：

主席先生，施政報告正好為本港社會提供了恰當的訊息。你已表明政府決意採取所需的果敢行動，以達致你展望香港在二〇〇〇年的面貌。此外，你亦概述建立本港前途的基石——本港在促進其國際城市地位的發展、訓練及教育方面的投資、令人振奮的基本設施計劃、擴展與中國內地的經濟連繫以及政制的漸進發展。

與此同時，你並沒有迴避若干備受關注的問題，特別是移民問題和迫切需要英國大力協助，提供一項賦予正式英國公民身份的保險計劃。在提出這些備受關注的問題時，總會處於兩難之間——若輕描淡寫，則會減低政府當局的威信，若過份強調，則適得其反，愈描愈黑，以致不幸被言中。例如，移民問題雖然令人關注，但亦毋須為此感到恐慌。

香港的國際城市地位

加強及促進香港的國際城市地位是建立本港前途的基石。這項工作目標顯然符合香港人的利益，亦明顯地對中國甚為重要。

香港發展其作為國際城市的地位，是一項富創意、積極及樂觀的目標，可以恢復和激發本港社會、本港在國際間的夥伴以及中國對香港的信心。

香港在多方面當然已屬一個欣欣向榮的國際城市。過去 10 年來，在全球最大貿易個體排名榜上，香港已從第 27 位躍升至第 11 位。香港是世界上最大的貨櫃港、也是一個具領導地位的財經中心，而且是世界首要的旅遊點之一。不過，我們仍然可以採取更多實際行動，以達致香港作為國際城市的目標，例如：

- 我們必須提高本港的英文水準，私人機構及公共機構應採取步驟增加語文訓練方面的投資。
- 我們必須採取靈活措施，容許各階層具有特殊技術及專業知識的人士前來本港。
- 我們在確保專業水準得以維持之時，應避免各行專業出現保護主義。例如，有關外國律師在本港地位這個長期懸而未決的問題，應有明智的解決辦法。
- 我們應鼓勵諸如聯合國分支組織等國際機構在本港設立區域總辦事處。
- 我們亦應採取更積極步驟以推廣本港的國際形象。香港政府在全世界各地已經設有經濟事務辦事處，積極從事其職務，這些辦事處必須獲得外界專業協助以加強其工作。它們應與貿易發展局及香港旅遊協會更緊密合作，因為貿易發展局及香港旅遊協會均在塑造本港形象方面站於最前線。我們亦應向該等在全世界各地若干主要城市設有業務的香港公司尋求協助，要求該等公司的管理階層協助推廣香港的形象。

鑑於香港人經常出外遠行，在私人機構工作的人士應趁其遠行往世界各地之便，利用適當機會抽出時間更多宣傳香港。

中英聯合聲明不單讓香港繼續保持其作為國際城市的特質，亦鼓勵這種特質持續蓬勃發展。不過，有需要在此強調：加強香港的國際城市地位與香港前途問題國際化的複雜政治事宜是兩件不同的事，兩者有其分別。

除了對中國及香港本身有利之外，我認為香港作為國際城市的發展對世界各國亦有重大益處，尤其是對鄰近地區的穩定、創造財富以及方便經由香港前往中國等好處。因此，我認為即使是為了各自的利益，香港的經濟前途與全球的貿易實在息息相關。

金融服務業對達致國際城市的目標極為重要

在論述促進本港的國際城市地位的目標時，閣下最後曾提及本港的金融服務行業日益重要。

過份規管可能會壓抑本港市場在運作方面的活力及創意，必須極力加以避免。香港得以發展成為重要的金融中心，是因為妨礙商業活動的規則甚少，而並非因為本港具有全面的規管制度。

經修訂後的證券及期貨事務監察委員會條例草案所訂定的制衡措施，使到我們當中對此問題表示關注的人士都感到安慰，儘管如此，本地及海外的金融服務業人士卻日漸擔憂，恐怕本港慢慢走向過份規管及干預市場運作的道路。

在檢討市場狀況是否符合現行規例和日後擬議法例的規定時，應採取符合常理的方法以處理所出現的情況以及避免吹毛求疵，此點至為要緊，與嚴格遵守實際的法律條文同樣重要。英國的顏力新勳爵於最近發表的一篇告別文章時曾提到此點，他歡迎現時在倫敦所採取的方針，將注意力集中在確立進行商業活動的基本原則，而並非集中在金融服務法的具體事項。

我們應記着，證券市場的首要目的是籌集資金。我們不應妨礙本地機構尤其規模較小的公司利用證券市場。事實上，我們已聽聞本地的公司談論私有化，以及某些擬議在本港申請上市的公司可能轉而至其他市場上市。

實施規管及為履行法例規定而需用的開支正日漸增加，金融服務業現正面對上市費用將於短期內大幅上升的問題。我籲請政府不可偏離本港的基本原則，並確保政府內外的規管組織仍然保持規模精簡、管理嚴格，對本港的現實情況採取明智的處理辦法。

在總結此點時，我希望各議員注意李希華勳爵於一九八六年英國上議院就金融服務法草案進行二讀辯論時的發言。

他雖然明白有改善規管制度的必要，但他表示「倘若我們設立一套規管系統，則應有責任確保我們只會令騙徒而不是使誠實可靠的人感到焦慮及承擔開支」。

主席先生，我明白此乃如何達到均衡合度的問題，不過，希望我們最終不會弄致只有一套井井有條的證券市場運作制度，但乏人在市場投資。

基本設施的發展及旅遊業

我在上星期的演辭中曾談及香港旅遊協會及旅遊業同業現正採取措施，使本港旅遊業能回復以往的蓬勃發展，在此不擬贅述。

當局終於宣佈期待已久的興建新機場及有關發展工程的決定，對整個社會，特別是旅遊業來說是一個喜訊。政府無疑是基於非常充份的經濟理由推行這些計劃，而在此時此際實行，確可大大提高本港及國際人士對香港的信心及加強本港的國際形象。這些規模龐大的新計劃不單顯示我們具有維持本港蓬勃發展的勇氣及遠見，更進一步證明本港市民迅速應變的能力及幹勁，對此國際人士可拭目以待，並會表示欽佩。

有人形容這些規模龐大的計劃是「香港歷來最大的賭博」。主席先生，我認為以「賭博」一詞形容並不恰當。所有規模龐大的基本設施發展計劃均在若干程度上須冒風險，上述建設計劃亦不例外。香港就是因為肯冒風險，才能發展成為今時今日的國際城市。避免再冒風險只表示香港畏縮不前，註定永遠不能達到成為更加繁榮的國際城市的目標。

由於啓德機場的運作在一九九七年之前便會達到飽和，新機場的部份設施在一九九七年初啓用的決定，實在令人感到鼓舞。在實施這些龐大發展計劃的同時，我們必須繼續提供高水準服務，以及進行其他改善措施，這些改善措施對保持香港作為多采多姿及朝氣蓬勃的旅遊勝地極為重要。因此，啓德機場在未來二至三年內繼續進行的改善工程仍屬必需，而確保新填海區的規劃設計能使香港沿海一帶的面貌煥然一新，姿采紛陳，亦屬當局的首要工作。

當局在提供訓練及教育方面作出承擔，以及在若干程度上採取較為靈活的出入境政策，將會為旅遊業提供所需支持。鑑於旅遊業不斷擴展，本港將興建更多酒店及提供各類新設施，我們必須保持各項服務的水準。我感到特別高興的是，香港理工學院將開辦旅遊業學位課程，此項課程將可引起市民大眾對該行業的興趣，有關決定亦顯示旅遊業的重要地位日漸受到承認。

保護本港的自然環境與保護本港的文物古蹟一樣，亦是一項重要課題。我希望大家能採取更多措施，鼓勵對本港珍貴無比的文物古蹟悉心修葺及保護。我們是否已竭盡所能，以確保本港的道路、隧道及其他新設施週圍有更美好的環境？積極採取措施，在本港培植更多青翠樹木，極有助於改善本港的環境、提高本港的形象及避免本港出現全是「石屎森林」的面貌。

最後，進一步發展藝術及文化將會對旅遊業有助益，並有助於鞏固香港作為國際城市的地位。

結論

主席先生，你已表明政府對香港前途的承擔，並向我們明確指出香港的發展路向，香港是一個應變能力極高的社會，將會因此而振作鼓舞。讓我們同心合力，達致所訂立的目標。

本港市民曾受優良訓練及通曉多國語言，香港將會繼續擔當中國與世界各國之間的橋樑。香港人如能保持團結及發揮一貫的競爭精神，我們應可在經濟方面繼續取得驕人成績，贏得別人艷羨，香港亦會成為成功典範，證明在適當鼓勵之下人類的進取心可以帶來卓越成就。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

鄭明訓議員致辭的譯文：

主席先生，正如多位剛發言的本局同僚一樣，我要向閣下致謝，多謝閣下發表了這樣一份令人振奮的施政報告。香港現正面臨困難時刻，香港人必須有信心、遠見、全心全意和本着勇於承擔的精神，始可共渡難關。

今年夏季來臨之前，香港經濟儘管略有過敏的表現，但所有經濟指標——包括地產價格、恆生指數、旅遊業及本港貿易數字——均朝着好的方向上升。但六月四日事件尤如晴天霹靂，驚破了許多人的美夢，亦使不少人的心靈受創傷。霎時間，香港人須面對嚴重的信心危機。受地震蹂躪的城市還可重建，但涉及情緒及態度的信心失落，卻難以彌補。雖然六月風波帶來愁雲慘霧，但香港人必須重新將注意力集中在將來，而不應為往事而悲哀。既往的已成歷史，而過去的歷史已永遠不能改變，但可以肯定的是，香港日後仍會遇到更多危機，而在可預見的將來，移民問題仍會繼續是本港必須面對的難題。過去數月間，在為香港人尋求「保險」的工作上，已費盡了不少時間和精力，但歸根究底，我們必須面對一項事實，就是一九九七年後仍會有數百萬人長期留居此地，這些人值得我們用同等的精力及時間為他們謀求幸福。

今時今日，尤其是在這個資訊發達的年代，應付不明朗情況的對策是辦事效率要高、處事靈活、因事制宜以及具備適應能力。香港經濟得以如此成功及對任何情況均具應變能力，皆因本港富創業精神的人士均具備上述所有優點。一九九七年即將來臨，香港政府當局亦必須設法培育這種企業家的精神。《精益求精》一書的作者彼達士先生(Tom Peters)最近曾來港訪問，留港期間他在一個講座上指出，企業家與充滿官僚主義色彩的大型機構的分別，在於前者倘遇見蛇的威脅，便會即場把蛇擊斃，但大型機構的處理方法卻截然不同，它會首先成立一個委員會進行研究，設法就應否處死該條蛇取得共識。倘若委員會決定要將蛇殺掉，便會向蛇類顧問諮詢此事應如何進行。香港現時正朝着下一個歷史里程碑與時間競賽，我們實在沒有多餘的時間慢條斯理，必須當機立斷及迅速採取行動。

此外，我欲提出另一項觀察所得，就是我摯誠盼望所有有關方面——包括中國、英國、香港人及對香港有承擔的各國——緊記一點，就是必須力求克制，避免引起對抗的情況。倘若香港不能保持其作為一個繁盛興旺的國際商業中心的地位，就只會淪為中國沿海另一城市，因此我們必須採取實事求是的態度，保持香港經濟的生命力以及一個自由的環境，若非如此，所有其他事項，包括獲取合適的政制模式，便可能變成僅屬次要的事。香港現時尤如一個被領養的孩子，快將與生母重聚。可以理解的是，雙方均會有點憂慮，不知如何安排有關事項。為此，雙方就應該細心體會對方的感受。所以，中國倘能採取主動，盡可能在各方面採取一些可重建香港人信心的措施，這也是符合中國的利益。倘中國能就香港人對基本法草案的意見作出積極的回應，此舉將

大大顯示中國是以深明事理、靈活處事及衷心至誠的態度貫徹執行「一國兩制」的概念。一個安定繁榮的香港，實有助於加速中國的步伐，能在世界列強中頭角崢嶸。

香港擁有很多優勝的條件，毋須我逐一細說。正如眾所周知，香港在地理上處於一個理想的位置，配備世界上最先進的通訊設施，法律制度健全，課稅條件良好，貨幣可自由兌換，商業基礎以英語為主，政府致力於推擴自由及公平貿易，但採取不干預政策，而最後但亦肯定是非常重要的條件，就是本港擁有技術高超且充滿活力的勞動人口。儘管如此，我欲在此特別提出一點，當局千萬不要對某些問題過度反應而過份規管，組織擴大後的證券及期貨事務監察委員會便是其中一例，該委員會似有過度干涉業內事務的傾向，此種傾向必須予以約制，否則便會產生危險，使香港作為首要金融中心的角色日趨式微。

毋庸置疑，我們需要付出鉅大的努力，進一步建設本港具體的基本設施，此舉可協助保持本港經濟的原動力，亦可在若干程度上挽回港人失去的信心。當局宣佈從事一個需要動用1,270億元資金的建設計劃，以興建一個新機場、擴展港口設施和所有必需的運輸聯繫及輔助設施，誠屬一大喜訊。倘套用現今資訊時代的術語，此等計劃只是「硬件」而已，我們必須確保對發展充份及恰當的「軟件」，亦給予同等的重視。

我今午不能就所有範圍加以論述，因此只擬對下述項目發表意見：—

- 教育及職業訓練
- 環境問題
- 科技
- 增強香港作為首要國際商業中心的角色

我認為，以上是部份較具關鍵性的「軟件」項目。

教育及職業訓練

當局計劃在明年至一九九五年的一段期間，將第一年學士學位課程的學額，從7000個增至15000個，但必須避免因此而損及職業訓練工作，這點至為重要。舉例來說，在致力增加高等教育學額時，不應轉移香港理工學院等專上院校的設立目標，使其有違原來使命。

鑑於香港的製造業和服務行業均日漸轉向增值生產，故在若干情況下，職業訓練可能較學位課程更屬必需及更為適當。

教師的薪酬和服務條件必須加以檢討，徹底整頓，以改善教師專業的形象，吸引更多人才投身教育界。另外，我們也歡迎從海外招聘教師，提高本港學生的英語水準，我們亦須派遣更多教師前往海外，以改進其教學方法和技巧。

環境問題

我絕對贊成，解決本港的污染問題，必須政府和廣大市民齊心協力，互相合作。保護環境，人人有責。

政府當局表示將更努力從事環境教育的工作，我對此感到欣慰。

我深信政府矢志推行有關工作，但其施行則略嫌緩慢。這又是剛才提到在殺蛇事件中的處事方法的另一例證。對抗污染，當然不能取悅所有人，使之皆大歡喜，但環境清潔，不但有益身心健康，亦可大大有助於吸引外流人士返回香港。

我們必須從速採取行動，確保有關規定得以履行。苦口婆心的勸導方法無濟於事。在此方面，本港應向新加坡借鏡。

科技

鑑於本港製造業日漸邁向增值生產活動，在轉向過程中，我們需要獲得大力支持。當局擬議設立一個新的香港科技中心，確是一項喜訊。

「保育」小型公司的概念是一個匠心獨運的構思，我希望有關工作將集中在應用科技產品設計和發展方面，而非純粹着重基本研究，因為此等研究工作最宜由日本和美國等國家率先進行。

我們須為學術界和私營機構謀求更緊密的聯繫，此外，並須探討一些可行計劃，鼓勵製造商重新投資在科技及設備方面。

香港作為國際商業中心的地位

香港得以在製造業和服務行業方面享有輝煌業績，外資的貢獻良多。各國際公司聘用大量本地勞工，無疑是促進本港經濟步伐的重要因素。

香港不但是國際首要的財經中心，亦是跨國公司選擇成立其亞太區總辦事處的地方。許多國際行政決策人員均對香港作出長遠打算，我們應讓有意或樂意更深入參與的外商在教育及職業訓練、科技發展、環境問題、青年計劃等方面擔當諮詢的角色。並應在適當及有需要時，從海外邀請專業人士及專家來港執業和工作。我們須讓在此定居和工作的國際友好人士產生更大的歸屬感。

誠然，成立國際商貿委員會只屬起步，香港人對外地來港人士的態度亦須同時改變，在本港內部事務與外來的考慮因素之間，我們必須取得適當的均衡。

有關此點，我欲提出最後一項但急需注視的建議，當我最近數月出國遠行時，發覺外界對香港抱有絕對錯誤的見解。現在是太平洋地區經濟日漸蓬勃的年代，但六月的事件破壞了香港作為亞太區理想投資地方的形象，實屬不幸。我們必須矯正及提高本港的形象。我們還須在多方面努力，但我們必須向有意投資的人士宣揚及使他們確信，長遠而言，他們不應錯過香港及南中國的市場。

主席先生，你將會編排更多時間再前赴海外，擔任本港的宣傳大使，這是一件令人欣喜的事。香港貿易發展局、香港旅遊協會及香港政府駐海外的辦事處均已各盡所能，宣揚香港，並鼓勵其高級行政人員在外遊期間，接受發表意見的邀請。

毋庸置疑，這些一切工作均有極大裨益，但我們應慎重考慮進行一項大規模而協調的宣傳運動，重建本港的形象，我謹此強調，必須是協調的宣傳運動。在此方面，我們需向全球均有網絡的公共機構尋求專業及專門協助。當局應組成一個特別工作小組，成員包括政府和私營機構個別人才，為此目標努力。我們必須向國際間施展游說攻勢，使國際間明白不能忽視香港的重要性。若非如此，外資將會縮退，而香港作為重要的國際商業中心地位亦會日漸褪色。

我們不但需要重建香港人的信心，更須要確保國際間繼續對香港前途具有堅定信心，此舉實刻不容緩。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

鄭德健議員致辭：

主席先生，督憲閣下今年的施政報告，具體務實，充份表現出進取的精神。我很高興見到閣下能夠為本港未來的繁榮安定作出全力的承擔，構劃出一龐大的基建計劃，這無疑對安定民心有積極的作用。然而，在未來歲月中，港人信心如果未能恢復，或受到衝擊，則一切規劃，便難收預期的效果；因此，政府在貫徹計劃開展的同時，安定民心、強化港人對未來前景信賴的措施，仍需加以釐定及推展。

基本建設

政府預備耗資 1,270 億元，為香港建造一個現代化的新機場、一個更大的港口、各種必需的運輸通道和工商業支援設施；一方面配合社會未來發展需要，另一方面有助將來平穩過渡，是一個令人振奮的計劃。在經濟而言，基建宏圖為 90 年代的香港提供大量業務發展和就業機會，有助於挽留人才和資金，多個行業亦會因而受益、刺激經濟蓬勃。

雖然如此，我們仍不能否定基建背後存有隱憂。最大的問題，第一是在目前不明朗及不穩定的環境下，私人機構會否參與四至六成的投資？第二，目前多個行業的發展已因勞工短缺而受到障礙，要有充足的勞工進行香港前所未有的龐大工程，實非易事。第三，因進行基建而注入大量資金，會導致經濟過熱，若不加以制衡，通脹率必然上升，屆時百物騰貴，則市民受苦。

1,270 億港元的基建費用，驟然聽來，是一驚人的數額，但若港府計劃祇承擔四至六成，則至二〇〇六年期間，政府每年平均只需付出 40 億港元左右；以本港目前的財政狀況而論，有足夠財力來承擔，但要私人機構承擔其餘的五成投資額，就須賴他們對香港前途的信心。

中英港關係

督憲閣下為香港市民籌劃龐大的基本設施，跨越了一九九七至二〇〇六年。要將這個構思縝密、工程宏大的建設藍圖順利實踐，我認為本港與中國關係的和諧是非常重要的因素。中英關係惡化，勢必導致人心的疑慮，對香港的長遠發展，必有障礙。因此，我認為要維繫彼此間的良好關係及信任，中、英、港三方面都須要作出努力，本着互相諒解精神，摒棄成見，存協商態度，以

香港前途為重。中英政府宜排除障礙，保持誠懇合作態度，落實雙方在中英聯合聲明的承諾。而港人亦應貫徹實施督憲閣下所提出的法理精神與忠告：「在引用法律和享用自由的同時，必須勇於負責和謹慎克制」。本人深信恢復中港之間的互相信任，對鞏固本港日後的政治地位，必大有裨益。

移民

近年來，市民為了尋求某種形式的心理保障而移民外地的人數增多了。施政報告中，預料一九八九年內會有 42000 人離開香港；未來數年，移民數字可能上升。揭示了本港人力資源存在危機。

據統計，現階段的移民人士，以教育程度較高而具有豐富經驗的中層管理人員、專業人士與技術人員居多。人才流失對本港的社會及經濟發展、人力資源的分配，均造成極壞的影響。很高興政府正積極地以實事求是的方法來處理這個問題 — 加速本地培訓及吸納外國人才雙管齊下的方法。

本地人才的培訓計劃，本人認為除了增加高等教育學位之名額外，鑑於本港近期工業的發展，已由勞工密集轉為高科技自動化方式，展望將來，亦必朝此趨勢而邁進；因此，我認為政府還須從速釐定技術培訓計劃，設立培訓基金，加強培訓現有的勞動人口。相信培訓計劃的推展，除可舒緩人力資源不足的危機外，亦有助穩定港人信心及鞏固本港社會之未來發展，也符合督憲閣下宏圖建設之需要。

不過，增加高等教育學位及推展培訓計劃，不竟是「樹人」大業。所謂「十年樹木、百年樹人」，人才培訓需要時間，培訓課程結業後，學員更須經驗的磨鍊，才能成才；故閣下強調需要從外地輸入更多有技術和富經驗的人才，並從國際市場中物色人才，替代移居外地的本地精英，這方法，雖然或稍會削弱港人的歸屬感、或會稍為造成社會的分化，仍不失為一解決本港過渡期人力資源不足的治標方法，至少在本港發展本身人力資源取得成效前，仍須採行這項措施。

然而，我認為更重要的，應向青年人灌輸正確的人生觀和責任感，讓青年人認識到個人在香港未來發展的重要性，產生歸屬感，留在香港，才是治本之道，否則培訓計劃徒增加港人移民的本錢，祇是為外國造就人才而已。

教育

施政報告揭示政府計劃增加高等教育院校學額，預計一九九五年會有四份一適齡青年可以升學。本港適齡青年接受高等院校教育的需要，長期以來都未能滿足需求。隨着本港社會經濟與普及教育的急劇發展，高等教育的擴大，更形急切；加上人才流失，更增加問題的迫切性。政府為保持本港經濟的競爭能力，而加速高等教育的人才培訓，希望在九一、九二年間平衡人才流失的數字，並希望在九二年後逐漸達到人才方面有盈餘。對於政府這個目標，我極之贊同。

但是急速和片面側重擴展學士課程，必會影響高等教育的質素；又教育資源過份集中於高等教育，削弱了其他人才培訓的環節，未能加強基礎教育及補充中層人才的流失以適應香港社會人力資源未來的需求。

目前本港高等院校同樣受教師流失問題所困擾，故高等教育的急速發展，在招聘優質師資方面必會帶來更大的困難。假如僅爲了滿足數量上多培育一些學位畢業生而降低高等教育質素，是不值得的。

現代中、小學除灌輸學科知識外，更注重培育青少年的公民意識及社會責任感。目前，教師的工作極爲繁重，在完成傳授學科知識、批改作業、處理文書後，已難兼顧學生公民意識、品德責任的培育。加上每班人數眾多，更難留意學生之個別差異及個性發展，嚴重打擊教育質素。謹請政府在擴大高等教育的同時，亦關注中等教育質素，減輕教師的工作負荷、減少班級人數，使教師能有充裕時間對學生品格及歸屬感作基礎的培育。

中等教育的職責，在於造就社會的中層人才。中等教育應包括升學及職業準備兩項基礎課程。這次施政報告提到在各類型中學開辦中七班，著眼點仍在升學教育的範疇，爲擴展大專學位作出準備。可是，亦助長了目前本港中學生的學習目的純爲升讀大學的社會心理發展。因此，要加強中層人才的培訓，就要改變青年人的心理，就須從速改善中學教育的質素。按其天賦才能，使之獲得最大發展。因此，中學教育的課程，必須擴闊，朝多元化發展，應包括有普通科目、高深科目、職業科目，任學生按其能力與興趣選習。因此，我建議政府設立「課程發展局」，釐定多方面的課程，俾學校選用。

在基礎教育部份，政府對於實施小學全日制，改善小學的教育質素，還未有具體計劃切實執行；而學前教育更未見政府給予適當的資援。目前本港家庭，不論貧富，都送適齡子女接受幼稚園教育。然而，幼稚園多因資源匱乏，未能招聘及水準的師資，使教育質素偏低。施政報告只在改善幼稚園教師基本訓練課程及推行學童減免學費計劃兩方面稍作安排，實不足全面改善學前教育的質素。我建議政府必須從速全面檢討學前教育政策，釐定一套適合社會發展、符合教育原則的整體計劃，提供幼稚園經濟上的資助，加強幼師的入職訓練，訂定幼師的薪酬體制，方是長遠之計。

總之，目前本港中小學及學前教育的普及教育基礎，尙未穩固，而未來教育資源又過份集中於擴展高等教育，勢必削弱基礎教育之改進。基礎教育不穩，則高等教育尤如建基於浮沙上，香港教育的整體發展變得不健全，人才培養就很難獲得預期的效果。

公務員

香港能有今日的成就，實有賴一個組織完善和高效率的行政架構，而公務員優異的服務質素，更是一個重要的環節；18萬多公務員，在維持本港安定繁榮方面，付出很大的貢獻，實功不可沒。他們出色的表現，足以列入全世界最優秀的行列，而在未來具關鍵性的數年，香港比以前更需要他們繼續提供高質素的服務，以維持政府穩定的運作。

然而，受其他不明朗的因素影響，公務員亦難免對本身的前途感到擔憂，在過去一年，已經有大量公務員流失，估計未來數年還會隨移民人數的上升而增加。公務員大量流失，會癱瘓現行的行政體系，直接影響政府的有效運作。要挽留這批中堅份子，政府應致力加強他們對香港的歸屬感。我認爲目前有三個方法可以吸引他們留下，一是放寬及擴大公務員的自置樓宇計劃，二是加速公務員本地化計劃，增加晉升機會，三是改善薪酬制度，並主動解除他們的憂慮，例如公務員最關注的退休金問題，以穩定公務員架構過渡九七年。

在香港過渡期間，維持良好的治安十分重要。負責除暴安良的警務人員，若稍有鬆懈，社會治安必然大亂。而要香港警隊繼續保持高昂的士氣，維持法紀，政府應作出實際行動鼓勵，令他們安心繼續執行高效率的警隊工作。

此外，政府資助機構的僱員，例如教師及醫護人員等，他們的工作性質、薪酬制度與公務員相同，在維持香港穩定的運作中，亦有不容忽視的貢獻。本人殷切期望政府在釐定及改善公務員的服務條件時，必須兼顧資助機構的僱員，給予他們與公務員同等的福利。

越南船民

有關越南船民問題，我將參與本月底本局的辯論，故今日不打算詳細討論，但是，越南船民對本港影響已相當嚴重，我謹在此重申我的立場：既有甄別政策，就必須要同時執行當然遣返；若不能執行當然遣返，就必須取消香港作爲第一收容港，否則就根本不能徹底解決船民問題。

總結

主席先生，香港的企業精神及市民的主動性是舉世稱道的，香港人憑着優良的傳統，成功克服過去多次嚴峻的考驗。現在，香港人面臨更艱巨的重大挑戰和不明朗的前景，要確保香港繼續安定、繁榮，先決條件必須對香港有信心。信心不是港人憑優良傳統可以達致，只有中、英、港三方面繼續維繫和諧合作關係，互諒互讓，香港前途才有希望，施政報告中的美景才可以實現。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

張子江議員致辭：

主席先生，中國發生的事件令舉世震驚，亦摧毀了港人的信心。在這個陰影籠罩下，你提出了一套發展香港政制、社會及基本設施的鴻圖大計，確是一口來得正合時宜的強心針。閣下高瞻遠矚，帶領香港渡過艱難時期，我謹此聯同其他議員向閣下致賀。

我只準備就下列三個問題發表意見，而我亦會盡量扼要。

政制發展

關於本港未來的政制，誠如閣下正確地指出，各界人士已就未來香港立法機關的成員組合，提出了多個方案，亦進行過不少辯論。但我想向討論這些方案的人士提出一點：就是不應將兩局共

識方案指為英方的手段。香港人所需要的，是一個最適合本港社會及得到廣泛支持的制度。兩局共識方案並非一小撮人心血來潮的產品，而是一群關心香港整體利益，及在所屬行業和選區具有廣泛代表性的議員，經反覆商議協調後達致的結論。即使最強烈反對兩局共識方案的人亦深知，這個方案已獲得本港絕大多數區議會支持，而我相信本港市民亦會贊成這個政制模式。主席先生，我衷心希望政府會對這個方案作出正面的回應，果斷地作好一切準備，以便在一九九一年開始推行所需的政制改革。現時餘下的時間已經無多了。

教育

主席先生，你為高等教育未來的發展訂下的目標，將會令本港年輕一代深深受惠。你為未來六年擬訂的發展計劃，着實令人鼓舞，亦能切合本港社會的需要。長久以來，本港高等教育院校學額的競爭都異常激烈，這種現象對青年人身心及精神健康，以至社交生活都會產生不良的影響。因此，若能為他們提供更多接受高等教育的機會，實在最好不過。我知道實踐這個計劃定會遭遇不少困難，我們必須同心協力，設法克服這些困難。為著成功擴展高等教育，我謹籲請各高等教育院校走出「象牙塔」，勿再緬懷過去，固步自封，卻應設計一些新的課程，以配合青年人及社會的需要。在一九九五年，本港將會有 6 萬 7000 名學生修讀高等教育課程，期望他們的學術水準能與五十年代只有數千名學生時的水平相比，是完全不切實際的。不過，我們必須盡力使本港的高等教育達致最高的國際學術水平。我深信如果香港人同心協力，就必能達到這目標。

乘着談論高等教育的機會，我謹代表本港很多為事業前途着想而希望獲得更高學歷和專業資格的就業青年說幾句話。當局設立公開進修學院，將可為這些青年提供進修機會。然而，該學院須在數年後，才能培育出首批人才。雖然該學院提供大量學額，但仍未能滿足本港青年極為強烈的求知慾，況且該學院所開辦的專業資格課程，並不是包羅萬有。我籲請政府研究可否更充份利用現有公營和私營教育機構的設施，例如加強統籌工作，以提高該等設施的質素；若能對改善質素有所幫助，則亦應提供財政資助。

我亦很希望期待已久的小學全日制計劃能早日付諸實行。然而，當局須同時採取積極措施，使全日制小學能提供具有教育意義的活動，而非只是延長上課時間而已。

至於中學教育方面，我和很多議員都擔心，當局建議擴展高等教育，中小學教育的發展可能會因而受到影響。我已促請教育統籌司留意我們的憂慮。各中學仍在等待政府撥款，藉以重新設立副校長職位、購買電腦處理行政工作和添置節省人力的設備以提高工作效率。目前教師士氣低落，而越來越少青年人願意投身教育行業，當局必須更盡力吸引適當人選加入教育界和設法挽留他們。

談到語文方面，我仍然認為，學校使用英語作為主要教學語言，從教育觀點而言是不可取和徒勞無功的。鑑於英語對本港甚為重要，我支持提高英語水平的措施，但我們必須回答一個最基本的問題——把本港大部份學童送進那些所謂英文學校讀書，是否提倡英語的正確方法？一般來說，大部份學童的語文能力都未達到接受英語教育的程度，但他們都選擇接受英語教育。為着扭轉這種不正常的趨勢，我們必須為中文學校學生另行提供切實可行的升學途徑和更佳的就業機會，使更多學生願意選讀中文。如果當局繼續採取現時的路線，我仍然感到悲觀，我只能希望我的想法是錯誤的。但在此我必須提醒政府，在小六學年終結根據學生的語文能力將他們分班時，必

須極端小心行事。我認爲此舉在策略上不可接受而又會引致教育體制出現更混亂的情況。事情其實就是這樣：由於前途暗淡，很少學生願意選讀中文學校；而另一方面，因爲家長極不喜歡中文中學，結果更少學校願意開辦中文部課程。因此除非能爲中文中學學生安排較佳出路，而這辦法又經證實可行，否則如此分班法將會引起混亂。

青年

最後，得悉政府準備成立青年事務委員會和制訂青年權益規章，令人甚爲鼓舞。現在正是政府制訂一套健全的青年政策的適當時候。本局同僚譚王葛鳴議員昨天已就該問題雄辯滔滔。我想說的本港青年在很多方面具備卓越的才華，可惜他們未能找到明確的方向和人生目標。因此，他們把大量精力用於追求優良的考試成績、華服美食、物質享受和對未來不切實際的夢想上。主席先生，讓我們糾正他們的路向；重新激發他們對社會的熱愛；再教育他們有關人生的內在價值；賦予他們新的活力，以便參加體育和康樂活動；以及重新啓發和建立他們的領導才能，以使他們具備更強的能力和有更充份的準備去承擔將來的責任。我們必須制訂健全的青年政策，並採取具體措施將其付諸實行，才能達到上述目標。

社會上沒有任何事物比青年人更爲重要，由於香港的主要資源是人才，這句話對香港來說尤爲真確。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

周美德議員致辭：

主席先生，相信任何人聽過閣下在施政報告中，爲我們描劃的香港在二〇〇〇年的美好圖像時，都會精神爲之一振。整體而言，今年的施政報告比過去更能顯示港府對未來的承擔，更能有遠見地引領香港進入新紀元。

但是，提起二〇〇〇年，令我想起十年前中國民運期間有份叫《北京之春》的地下刊物，其中有一篇政治幻想小說，題目是「可能發生在二〇〇〇年的悲劇」。裏面幻想在二〇〇〇年的中國，「四人幫」恢復了名譽，中國依然連張貼一張大字報都不可能。我個人很難想像，假如將來中國真的如小說中的描述，香港仍能夠成爲美好的玫瑰園嗎？中國和香港真的能夠這樣分開嗎？難道多下兩擔肥料，玫瑰園便真的能夠種出美麗的玫瑰嗎？恐怕一次河水泛濫，玫瑰便連根拔起了！當然，龐大基建亦非一無是處，起碼能在 25 分鐘內由九龍到達新機場，對當時需要逃命的人來說，比起在北京的胡同兜兜轉轉來得幸運。希望屆時通往機場的道路不會大排長龍吧！

六四事件後香港人的信心危機，絕不可能單由龐大的基建所挽回，難道用大量石屎鑄成「信心」兩個大字放在維多利亞公園，香港人就變得對前途有信心嗎？歸根究底，中國的變數、中港的互動關係才是問題核心，當然這些都無可能在施政報告中找到解決方法。至於閣下在施政報告中爲中港關係的定位亦即是說——香港人應在經濟上繼續作出貢獻，不要直接介入經常是複雜的中國內政——從香港本位的角度而言，自然是無可厚非的。但是，香港人在感情上是否願意任何時候都與中國事務絕緣呢？什麼是中國內政呢？在接受港督對我們的奉勸時，會否危害到香港

人過往十分珍視的言論自由、行動自由呢？避免可能發生在二〇〇〇年的悲劇的根本方法只有一個——中國民主化。當然，我同意香港人在處理這個問題時要小心謹慎。順帶一提的是以為愈國際化香港在政治上便愈安全的想法是值得相權的，因為中國領導人也說過他們從來不怕國際輿論、國際壓力。香港倒不如更積極地確立自己在中國經濟上的重要地位，擺脫某些中國領導人視香港只不過在賺大陸錢的形象。香港不單與廣東穿起同一條褲，更要積極使自己與中國穿起同一條褲，這才是政治上的最佳保證。

就人權法案方面，儘早落實固然理想，但人權法案條文與基本法相關條文文字上的不一致是否構成問題，政府仍需澄清。至於實施人權法案前的凍結期，我認為不應超過兩年，即使屆時未有足夠時間檢討現行法律，若出現不一致情況仍可由法院裁決。另一方面，如何將「尊重人權」的概念社會化，仍有待政府與民間人士的大力推動。最近某報章透露港府政治顧問致新華社的信件中，便暗示出港府在處理九二九警民衝突、民主女神像擺放等問題上有政治因素存在。假若港府、執法人員對人權的概念不尊重，市民不意識到自己的人權受到侵犯及應透過人權法案捍衛自己的權利，則人權法案本身只能是一紙空文。

至於社會方面，個人覺得閣下並未能為普羅市民帶來多少喜訊。對於未來建設，閣下的施政報告提出大力發展基礎建設及專上教育，俾使香港能有足夠人才及良好環境以繼續其繁榮，然而，香港市民所期望的，又豈止是個富庶的香港？香港市民所期待的，應是個共同富庶的香港。主席先生，閣下在施政報告中以所謂西方形式的福利社會會助長倚賴心理的論調，否定了香港發展福利事業，是完全難以令人信服的。西方國家中，固然由因福利事業而拖跨經濟的，亦有在良好福利條件下經濟仍有長足發展的。一個社會的福利水平，理應以當前的經濟狀況及貧富懸殊作考慮，而閣下對福利事業的否定，便完全沒有在這些方面作論述。根據今年五月號明報月刊發表的兩位中大學者的研究報告顯示，大部份市民期望政府設立中央公積金、提供失業津貼等社會福利。這種傾向不是沒有因由的。我們看看本港的堅尼系數，由七十年代的 0.41%、0.43%，升至八六年的 0.45%，顯示貧富懸殊愈趨嚴重。八六年的統計數字顯示，最低收入的 10% 家庭，只取得全港總收入的 1.6%，第二低收入的 10% 家庭，亦只取得總收入的 3.4%，而最高收入的 10% 家庭，則取得全港收入的 35.5%。當閣下承諾在玫瑰園內我們有 20000 個安老院宿位、6000 個老人居屋的同時，我們卻有近百萬名老人家。未來施政方針即使能促進本港繼續繁榮，在上述兩極化問題上未能解決時，亦很難確保安定。

施政報告一個令人注目的地方，是政府提出大量拓展大專學位學額，使適齡青年修讀第一年的學士學位課程增加近倍。作為一個家長，子女入學機會增加自然令人欣慰，但有關當局在過程中的規劃必須謹慎。在文革十年間，中國在普及教育的口號下，中學生人數增加了六倍，使得當今中國擁有全球最龐大的教師隊伍，可是當中質素卻令人憂慮。本港未來的學位學額成倍增加，高質教師的流失，以至如何提高普遍中學生的質素與之相配合等問題，均需全面考慮。面對九七問題，其實教育質素的意思也應改變了，除了傳統的課本知識外，如何建立學生對香港、中國的承擔，亦應加入了考慮之列。

在談到醫療問題時，主席先生似乎對未來的醫管局寄予過高的期望。今日，醫生離開政府的醫院，護士離開香港的醫院，特別是後者，遠非改變醫院管理架構所能解決。施政報告對醫護人員嚴重流失問題隻字未提，對存在於多年的護理和藥劑人才的培育政策問題，亦沒有點劃，實在令人失望，根據剛出版的 "The Right College 1990" 以起薪點排列美國大學畢業生的專業地位的時

候，在 28 個專業中，護士僅次於會計師，排名第十一位，可惜香港的醫療服務是在一個很畸形的制度架構下運作，護士的地位是不受重視的，以閣下的施政報告對醫療政策問題的描述，亦可見一斑，香港政府應該明白外國能夠在香港吸引大量的護士離開，除了一般的政治因素外，與護士在香港地位低微，亦有很大的關係。施政報告中有不少宏圖大計，然而，就醫療方面，政府卻自一九七四年發表白皮書後至今 15 年，都未有就整體醫療政策作全面檢討，制訂出一份跨越九七年的長遠醫療政制。對醫療服務、醫療教育及醫療人才的培訓作出規劃。港府現時縫縫補補的做法，又豈能解決充滿計時炸彈的醫療服務問題呢？希望政府能儘速制定一份長遠跨越一九九七年的醫療政策白皮書。

談到未來的基本設施，施政報告提出的建設規模非常龐大，對此我甚至有些憂慮。1,270 億元的龐大建設，說來當中沒有政治因素是難以令人信服的。換言之，龐大基建中，某些項目可能有迫切需要，某些則仍值得相權。舉例說，在發展港口問題上，政府是否作出了不同的環境分析？當前中國經濟處於收縮階段，對香港的轉口貿易、港口設施需求將有何影響？將龐大資源抽調到基礎項目，對其他經濟部門將有何影響？對人力資源發展、科技發展這些均有利於創造本港經濟蓬勃因素的發展會否帶來結構失衡？如何衡量此等基建與其他因素如科技發展的相對經濟效益？這些在閣下的報告似乎也欠缺了。

總括而言，施政報告的確能給人很多宏偉、實質的感覺。至於大興土木後，會否真的為香港帶來繁榮，還是只剩下一堆堆的鋼筋加水泥，則有待歷史來回答了。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

方黃吉雯議員致辭的譯文：

主席先生，閣下所發表的「本港施政報告」已為香港的將來作出了切合實情和樂觀的評估。

主席先生，請容我今日參與其盛，就有關問題，提出不同的論點。

香港人素以適應力強、刻苦勤奮及工作效率高見稱，香港確實是一個奉行資本主義的城市，推廣自由貿易及自由企業，並有一群辦事效率高及盡忠職守的公務員作為支援。正是這些原因，香港已躋身為亞洲區首要的城市之一，且為世界各國所欽羨。

公務員

本港的公務員有 185000 人，佔全港總工作人口的 6.5%，舉足輕重。

為保持公務員的質素，以應付未來歲月的挑戰，我深信本港的公務員制度必須作出若干改善。

首先，政府必須提供堅定不移及絕對明確的保證，說明公務員的服務條件，尤其是長俸利益，在香港主權回歸中國後將會完整不變，毫不減損。

第二，本港目前的公務員架構確實過於僵化及充滿官僚色彩，必須進行若干改革，以配合香港這個充滿動力社會的需要。因此，當局實需要賦予個別政府部門更大的自主權和靈活處理事務的條件。

除此以外，下述事項亦須着手進行：

- 發展各項能為公務員提供嚴謹訓練及激發其上進心的計劃；
- 提高晉升機會；
- 改善工作環境及
- 訂立若干項計劃，重新使公務員感到以投身公務為榮，及能夠有成就感。

儘管目前公務員制度仍有待改善，但我們卻不可忽略一項事實，就是整體而言，本港的公務員一直均為本港提供優良的服務，無論是在經濟增長及欣欣向榮的多個年頭，抑或是數度遭逢危機的短暫時刻，本港的公務員一直以來均盡忠職守，為本港服務。日後亦會持續這樣。一九九七年即將來臨，我確信公務員定能繼續作為本港的基幹，以身作則，成為香港辦事能力高超和作風穩健的榜樣。

警隊

香港是一個講求法律和秩序的社會，治安穩定的情況可從這習性反映出來。近月以來，外國報章曾以高調集中報導在本港所發生的示威遊行及騷亂事件。眾所周知，這類報導並不能真確描繪本港實際生活情況。事實上，香港目前具有一支質素優良及人手充裕的警隊，而本港市民均為辛勤工作及普遍熱愛和平的人士。倘若將上述各項因素歸納併入一條簡單的方程式，所得結論顯然是：香港仍是全世界最安全的城市之一。

過去，駐港英軍一直協助維持本港的安定，但在將來，香港人必須自我照顧。對於很多香港人，包括投資者而言，法律與秩序始終是決定是否繼續留港的基本考慮因素。因此，我認為香港政府必須竭盡所能，發展一支高效率及紀律嚴格的警隊，以應付本港在過渡期間及一九九七年以後可能出現的不明朗情況。

對於香港的情況，我有這樣的展望：雖然對這問題的意見莫衷一是，亦有人對前景感到恐懼不安，但我認為香港無論現在以至將來，仍然會是一個安穩的社會，同樣重要的是，這個社會依然繁榮昌盛。香港在經濟方面生機旺盛，實不容本港人或其他人士所忽視，這正是我在結語要談到的話題。

經濟

主席先生，你在施政報告中正確地指出，香港的經濟強而有力。這一點可從本港每年的生產總值獲得證實，今年的生產總值增長率預測為 6%，在港人眼中這增長率或許已叫人失望，但我必須指出，世界上不少國家會對這種成績羨慕不已。

香港將來的經濟是否可以繼續欣欣向榮，關鍵在於中國，這點已是眾所周知。中國境內現有 11 億人口，天然資源極為豐富，世界各國的商界人士不可能，亦不會忽略中國這個可提供各種新機會的經濟體系。無論在管理、行政、銷售、金融或通訊方面，香港均可以提供最先進優秀的技術資源，開展與中國這個龐大市場的貿易及應付其大量的需求。過去，我們在中國所作的投資十分成功，在將來，我們仍會繼續在這方面努力，以求得到同樣，甚至更大的成就。除之外，香港亦可以扮演居間角色，一方面協助外國的投資者在中國進行投資，另一方面協助中國在海外推廣業務。

廿一世紀即將來臨，世界各國的投資者均會密切留意正在擴展的中國經濟，而他們會視香港為中國最理想的城市。這些投資者會在香港設立其核心辦事處，以便利其業務的運作及發展其與中國廣大地區的經濟關係，他們會倚仗香港為他們提供主要的管理、行政、銷售及資訊等方面的技術人才，並會利用香港作為融資中心，以進行他們在中國的業務。在國際投資者眼中，香港是中國唯一擁有最完備的基本設施及專業技術的城市，國內沒有其他城市可與比擬。

香港對中國的價值，不僅在於其能對中國發揮轉口港的作用，亦不僅在於港人在國內投資設廠，將中國發展為製造本港出口產品的基地，香港的價值遠超越這些，香港的價值在於其擁有的人才，有能力充當中國與外國投資者的橋樑，為那些擬在中國進行投資的外國投資者提供支援服務。因此，政府必須竭盡所能，維持及加強香港現時作為國際城市、作為香港人的家園所具有的實力，這點尤為重要。

主席先生，我謹此陳詞，支持動議。

林貝聿嘉議員致辭：

主席先生，閣下今年的施政報告所帶給本局及香港市民的訊息可說十分清楚明確，而且的確使每一個市民都感到興奮，並明白政府的苦心。不過，在需要充份發揮我們的進取精神、才智、效率，以及達到維持本港經濟整體增長為目標的同時，我們更必須攪好中港關係，否則，就算我們有堅強的信心和不怕面對挑戰的勇氣，也許也會受到或多或少的打擊，引致難以估計的後果。因此，我深切期望中英港三方面在互諒互讓和衷誠合作的精神下，讓本港市民可以安居樂業，以及專心協助各項建設，繼續發展香港。

基本設施

督憲閣下提出長遠龐大的基建計劃，明顯反映政府不單止顧及目前形勢的需要，更讓市民知道，政府願意與港人一同跨越九七。換言之，我們的政府確實為本港繁榮安定作出了重大的努力和承諾，特別是在信心危機極為嚴重的今天，基建計劃得到落實進行，相信香港市民都會感到雀躍萬分。我也極感興奮，並謹此表示全力支持閣下這個雄才偉略的大計，更希望身體力行，配合政府的計劃，與其他同事，一起為香港作出貢獻，為市民服務。

閣下提及的基建計劃需 1,270 億元，這方面的資金來源，無疑令不少人有點擔心，但誠如閣下所言，「我們承擔得起的。」可是我卻認為，雖然本港是有充裕的資源進行大事建設，政府

亦不妨考慮除邀請私人發展商參與部份建設外，更向國際財團尋求借貸，因為這樣既不影響政府的經常開支，更可藉此強化香港財務機構的地位，以及測試國際財團對本港前途的看法。這總較政府緊縮開支，削減各部門公務員的編制，尤令人擔心者是削減警務人員的編制，因而影響公務員士氣和對市民的服務，又或是增加各種稅收如銷售稅，並將之轉嫁市民身上等等來得適當。

此外，基建計劃所帶來的龐大勞工需求，政府應謹慎和有計劃去處理，否則，本港勞工的供應必會更緊張，而搶高工資，亦相對引致通貨膨脹。

至於基建進行的同時，政府更要切實執行保護環境政策，一則免重蹈覆轍，將啓德機場對九龍城區居民所造成的噪音滋擾，帶至東涌新市鎮而影響 15 萬名居民的安寧；二則不要忽略移山填海對海洋生態的影響，又或造成珠江三角洲的污水流入，因而影響本港水質；甚至是破壞大嶼山北部的大自然美景，有關的「環保」工作，我們的政府實需要予以監察，以求在保護環境之原則下，將香港建設得更美好。

教育

施政報告中提出的幾項教育政策措施，充份顯示出政府對培育人才的積極態度。閣下在報告中提及：「我們一定要在未來八年中，為『港人治港，一國兩制』這項前所未有的政治實驗打好堅固的基礎」。而堅固的基礎必須來自人才，總督閣下深明此道，把第一年學士學位課程的入學率，大幅提高，由目前的 7% 增加至一九九五年的 18%，使高等教育院校的學額總數達到 67000 個，令約四份一的適齡青年均有機會接受專上教育，對本港學生來說實是一大喜訊。

不過，在擴充專上學位之餘，我們亦要確保高等院校有足夠的質素及師生的質素，否則部份學院未夠條件升格或部份學生程度不及亦濫竽充數，則勢必導致揠苗助長的情形出現。

再者，建議改善幼稚園教師的基本訓練，我極表贊同，因為鑑於雙職家庭的需要，提供學前教育是不容置疑的，其次，我們未來的社會棟樑如在學前教育上已獲德、智、體、群、美的培育，當然有助將今後的社會塑造得更美好。根據以上所述，我認為學前教育應是教育制度中必要的一環。

與此同時，正如幼兒護理工作員一樣，學前教育的教師也確實需要完善的訓練，所以在工業學院或教育學院增設職前及在職訓練課程，提高幼師的質素和資格是必須的，而撥款資助更是值得的。不過，在增設培訓課程的同時，也要確保或擬定一套完善的薪酬和升職計劃，以避免人才流失。

此外，推行幼稚園學生減免學費計劃來取代現有的資助計劃，雖然是更好的辦法，但整個減免計劃的預算開支只得 1,000 萬元，實在杯水車薪，無濟於事。因全港幼稚園學生約共 23 萬，而能受惠的學生，可能僅佔 8000 人。因此我深切盼望政府能早日公佈計劃詳情，俾全港學前教育辦學機構能早作準備，使計劃能成功推行。同時更希望減免計劃的預算開支能按實際需要而酌情提高，並於實行一年後作詳盡且審慎的檢討，務求此計劃對家長及幼師均有實質的幫助。

社會福利

社會福利方面，從報告中提出的多項改善，以及計劃制訂九十年代的社會福利發展白皮書，使我們確實知道政府正銳意在本港的社會福利服務方面取得突破，以及引領社會福利跨越九七，配合未來必須的發展。不過我深盼當局在制訂社會福利發展白皮書的同時，能切實檢討，顧及各階層的需要，提供平衡的服務，而未完善之處，例如界定虐兒的定義，則必須謹慎迅速制訂法案彌補漏洞。再者，制訂前進行廣泛諮詢，以及誠意讓市民參予制訂政策，相信有助於達到同心協力，造福市民的效果。

同樣，為彌補社工的流失，我謹此促請當局在增加大專社工系的學額及在策劃上避免加重社工負擔之餘，亦應早日實施人手的比例與制訂長遠的人手計劃，否則，我們的社會福利發展不單止未能配合，更只會停滯不前。

房屋

本港提供資助房屋無疑有卓越成就，但其中似對夾心階層有所忽略，以目前生活指數不斷膨脹，兩夫婦出外工作，每月入息超過 1 萬元是普遍現象，但他們除了生活費、子女教育負擔、租住房屋等開支外，其實所餘亦無多，因此自置居所計劃及申請居者有其屋的規定入息限額 1 萬元，明顯是偏低的，與現實生活脫節，並使這個階層在負擔貴租之餘，亦難以自置居所，享受居者有其屋的權利。

縱然最近房屋委員會決定擴大自置居所的免息貸款額，但未能放寬 1 萬元入息的限額，令我深表遺憾。希望委員會在這方面能夠重新切實考慮，並根據生活指數每年調整限額，以協助一般家庭自置居所，讓夾心階層在擁有安樂居所的同時，充份感受到「香港是我家」，而願意繼續努力留下來建設香港。

人權法案

政府迅速關注制定人權法案，相信每一個市民都感到高興。

人權法案準備於今年年底前，在憲報發表白紙條例草案，徵詢市民意見，這更確實配合訂定人權法案的精神。不過，在展開徵詢之時，深盼能夠作出相應的宣傳和推廣，讓市民充份了解，並按適當的渠道表達。與此同時，謹希望制定人權法案的時間表應按照督憲閣下在施政報告中所言進行，而不要再拖延，因為越早訂定，市民便可以越快享有應有的基本人權。

代議政制

最後有關政制模式，本人認為政府應從速決定九一年立法局的組成方法，而兩局共識所提議的直選、功能選舉及委任議席各佔三分之一的模式，即每類 20 席是兩局非官方議員所共同努力討論出來的成果，是一個在過渡期前循序漸進可採納的模式。同時它亦得到大多數區議會的支持，尤其是灣仔區議會在一九八六年十月政府發表代議政制綠皮書諮詢港人意見時，灣仔區議會當時

已要求在一九八八年立法局有 20 個直選議席，所以如果九一年推出 20 個直選議席，實在已遲了三年。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

下午四時四十分

主席（譯文）：本局會議至此暫停，略作小休。

下午五時十四分

主席（譯文）：本局會議現告恢復。

林偉強議員致辭：

主席先生，我聽了你的施政報告之後，使我的精神平添振奮。我的基本工作服務地區在離島，對施政報告有深切的感受。施政報告第六章：「建設將來：基本設施」，首先談到赤鱘角機場問題，這是一個最明智的決定。爲了向新機場提供服務所需的一切設施，計劃在東涌谷興建一個最少可容納 15 萬人口的新市鎮，並在鎮內設立各項工商業設施。這個計劃還兼顧到各方面的需要，準備興建連接機場的鐵路和道路。與此同時，政府現正策劃的大規模工程，將使本港西部出現一個新港口。這一個長遠而又宏大的規劃，使大家看到了香港美麗光輝的前景，增強港人對香港前途的信心。我衷心支持這幾項長遠的基本設施。我對這幾項基本設施，現在提供一些意見。

在基本設施進行之前，本年四月地政工務科發表的鄉郊規劃及改善策略諮詢文件，以及本年五月運輸科發表的「邁向二十一世紀」香港運輸政策綠皮書，可能又要作部份修訂。因爲當時的鄉郊規劃及改善策略，把大嶼山大部份地區列爲郊野公園及郊區範圍，並無在東涌及大蠔設新市鎮的計劃。至於運輸政策方面，當時亦沒有考慮到配合赤鱘角機場的鐵路和道路設施。當上述兩項政策修訂時，希望政府對地方人士的意見予以尊重，例如及早興建第三號幹線及地鐵伸延至將軍澳以紓緩人口的分佈，去平衡各方面的利益。

我還有一點意見，要藉此機會附帶陳述，一向以來政府在離島徵用土地的補償，實過於偏低，尤其現在由於離島現有興建機場和新市鎮的計劃，故此徵地、搬村等可能會有問題出現。我希望能按照新界各發展區轉變因素的成例，在離島區檢討後實施。一切涉及地方人士利益問題，都應以合理方式解決。

主席先生，關於代議政制的發展問題，施政報告曾明確表示：「決定一九九一年立法局成員組織應再如何改變時，會積極配合市民這方面的意見。」我很贊成政府所採這項開明措施。不過，我始終認爲：一九八八年二月發表的代議政制今後的發展白皮書有關立法局成員組織方面，「取消現有按地區劃分的選舉團組別選出議員的制度」感到有點失望，但我認爲：區議會是屬於特別組別，與地區組別各有不同性質，政府不宜「移東牆、補西壁」，況且由選舉團組別選出議員的

制度，現時運作仍然良好，政府可以考慮立法局增加議員名額，使立法局更符合均衡參與的原則。

主席先生，政府已決定在東涌谷及大蠔設立新市鎮，勢必做成荃灣和葵涌的交通負荷，當局實有需要作出許多相應的措施，而在離島方面，如公共屋邨、醫療、教育、康樂、衛生、交通、旅遊、治安、社區設施等都應加以改善，使離島區能夠連接成爲一個水陸交通網絡，內向新界內陸、九龍、港島連接，外向珠江口，將整個發展策略形勢改變。香港將來對世界各地交通，以空運、海運爲主，爭取建立世界航運中心的地位。

有關香港 — 通往中國的門戶，我同意閣下這個觀點。中國的經濟政策，直接影響香港的出口及轉口事業。中、港經濟合作，帶動兩地的繁榮。香港一切基本設施，都應該迎合未來發展的需要。在互利互助、互諒互讓的合作精神下，我相信中、港關係一定會有良好發展。現在應該是做好與各方面配合工作的時候。

主席先生，閣下的施政報告，關注到香港現在，也關注到香港未來，爲香港居民開導出一條光明的道路。閣下的信念，堅定了港人的信心。對整個報告的精神來說，我是衷心支持的。希望政府能切實推行有關的工作，爲香港開創更美好的前景。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

劉健儀議員致辭的譯文：

主席先生，聽過閣下的施政報告，我深信政府明白香港目前的社會、經濟和政治隱憂，而且真正地在有限條件下仍努力應付本港當前的問題。本港最嚴重、最迫切的，當然是信心問題。你建議的多項社會基本建設計劃，將會在一九九七年之前以至跨越九七的訂定期間內施行，爲本港提供目前似正極爲需要的明確前景。你描繪香港在二〇〇〇年的景象，光明璀璨，部份人士可能不敢信以爲真。然而，在這個香港市民正感到緊張不安、消極低沉的時刻，一幅光明的前景，肯定能使注意力集中，引導市民向前展望，使社會的焦慮緊張氣氛得以部份緩和。簡言之，閣下的施政報告正好是本港市民目前在信心和士氣方面所亟需的強心針。爲此，我衷心向閣下致謝。

雖然我承認和體會到政府已努力恢復市民的信心。但政府治療時弊的處方究竟是否足夠，我則尚有保留。主席先生，閣下所持的大前提是：倘本港能展開大規模的基本建設計劃和在社會設施方面作出重要的改善，則本港將會維持繁榮和安定。然而，最完美的基本建設計劃也不能確保社會安定。沒有安定，市民會相繼離去。我們的人才、經驗和財富亦隨之流失，外資縮減，你對特別行政區作爲亞太區和國際首屈一指商業和財經中心的憧憬，可能只屬海市蜃樓。

主席先生，閣下承認很多香港市民都感到有需要在海外尋求保險。在未來數年，移居海外的人數可能會更多。現時的移民比率劇升，情況令人震驚，而且實在值得關注。香港正大量損失其專業人士、企業家和人才，彷彿一個人嚴重失血。除非失血情況受到遏止，否則隨之而來的貧血病患，最終定會使本港的經濟凋零，我注意到政府已打算採取對策，例如吸引已在別處定居的前香港居民回來工作；輸入外地的技術和經驗；爲下一代提供教育機會和培訓留港的一群，從而開拓

本港的人力資源。然而，這一切須視乎很多變動不定和未知的因素。從前的居民可能不會回來；外地的技術和經驗，特別是外國律師，可能不適合本地市場；而我們現時教育和訓練的一群可能需時多年才能掌握到有關的知識和專業技術，使香港得以維持其作為一個活力充沛商業中心的地位。更實際有效的辦法，是為現時身在香港的香港人提供安全的保證，鼓勵他們留在香港締造未來。我們的移民問題顯然是因市民普遍對中英聯合聲明的實施和對香港前途缺乏信心所致。

主席先生，你會同意，如英國給予香港的英籍人士居英權，則會對香港的信心問題有很大幫助。對我來說，你能夠在國籍問題上這樣了解和 support 香港的意願，我實在衷心致謝。可惜英國堅持拒絕將正式英國公民身份給予所有的香港英籍人士，使香港的情況沒有一點改善。多月前已承諾的計劃，現仍聲稱在策劃中，毫無跡象顯示何時始作公佈。我明白倘這計劃的對象不是全港市民，而只是一小撮英國認為香港不可缺少的重要人物，則這計劃肯定難於制訂，所以才需時良久。然而，市民已期待多時，實在難以再等待下去，於是諸般猜測疑惑，各種希望都歸於黯然，而英國協助香港的誠意就一再受到質疑。不論英國認為其計劃如何公平，「經甄別符合資格」的人士所獲得的特殊待遇，肯定會使「經甄別不符合資格」的人士極其反感。社會分化在所難免，繼而可能會出現沮喪，甚至恐慌的情緒。至於如何處理這分化必然引致的強烈反應，如何平息市民的情緒，則將會是現政府須處理的一個難題。

主席先生，我同意一點，就是訂定一個有點作用的計劃，總比完全不訂計劃來得好，我接納這看法，並且期待這計劃公佈。然而，請勿誤會，我認為就香港人而言，這樣為小撮人訂定計劃，根本便說不上是英國履行其對香港的義務。我堅信兩局議員已代表了全港市民的立場，即英國在憲法上直接有責任恢復香港 325 萬英籍人士的正式英國公民身份，在道義上，英國亦有義務為全港市民安排一個安全穩妥的將來。我不擬重覆支持這立場的論據，市民想已耳熟能詳，我只須說，這是原則的問題，我們不會因任何不能為全港市民提供安排的計劃而改變立場。英國打算如何履行其義務，訂定一種或數種計劃，尋求國際協助，抑或混合上述各項辦法或其他辦法，這都是英國的事情，但除非我們見到英國採取或帶動確實的行動，保證全港市民享有安穩的前途，否則我們會繼續爭取達致這目標，盼望你能給予支持。

代議政制沒有明確的發展路向，似乎也直接或間接破壞市民的信心。中英雙方在一九八四年簽訂聯合聲明時，向港人承諾一個民主發展進程，港人視此為整個協議的一個重要部分，但此項發展似乎已迷失在來自中國的聲浪中。香港的民主進程不但未能順其自然地因應社會步伐而發展，相反地，市民普遍覺得，中國實際操縱了香港在一九九七年之前及以後的民主進程。我認為同九七年前的政制應與九七年後政治架構銜接的重要性，並且贊成本港的民主發展過程應遵守此項原則，然而，鑑於中英聯合聲明早已訂明一九九七年後的立法機關由選舉產生，銜接問題並非什麼實質問題，因為調整各類議席的數目便可確保真正得以銜接。

主席先生，在未來八年內，英國仍有責任管治香港，在這段邁向一九九七年的重要日子裏，香港政府必須有效地回應港人的需要和請求。鑑於市民已廣泛認為應在一九九一年有較快速的政制發展，而政府仍遲遲不公佈該年度立法機關的成員組織修訂，我覺得非常失望。相信政府亦充分知悉兩局議員共識方案已贏得廣大市民支持。該方案有關一九九五年及該年以後的建議，是基本法照管的範疇，但有關一九九一年的建議，則肯定屬於本港政府的責任範圍。兩局議員有關一九九一年的建議，是同寅反覆辯論和仔細研究後所達致的共識，堪稱互讓互諒的代表作。對民主派而言，這方案可謂步伐快速，對保守派而言，也可謂節拍緩和，同時又充分靈活，幾乎可與一九九七年後的任何政制模式銜接無間。這共識方案適合香港，而且為港人接納，這點已屬毫無疑問。主席先生，在重建港人信心之際，本港政府應具有採取主動的表現，能滿足大部分市民的要求，而毋須聽候中國核准，當然港方主動採取的措施，必須符合中英聯合聲明的規定。兩局議員的方案肯定符合中英聯合聲明的規定。我謹此籲請政府，不應再踟躕不前，而是從速循兩局議員共識方案的路線，就一九九一年的政制作出最後決定。

我已表達我對國籍問題及代議政制發展的失望和關注，主席先生，若我絕口不提政府為香港締造更璀璨的前途所付出的鉅大努力，則未免有欠公允。多項惹人注目的政策措施肯定是經過周詳考慮才提出來的。我尤其歡迎為香港制定一項人權法案的建議。誠然，這是一項積極行動，充分顯示政府決意為港人日後的權利提供保證及保障，特別是在主權移交後港人所享有的權利。雖然我沒有察覺到在現行管治制度下有任何嚴重侵犯人權的事情，但將來如何，則無人能肯定。本港目前的法律確實載有許多壓制性條文，根據現行慣例，一般不會執行。不過，這些條文自然令人產生驚恐和憂慮，萬一香港的政治氣候轉變，個人的權利可能不再獲得這樣尊重。因此，在重建港人的信心時，必須減輕港人對此問題的驚恐和憂慮，並向港人保證，不論現時或將來，他們的基本權利及自由均獲得保障。

令我頗感憂慮的，是在人權法案頒佈後，會有一段尚待明確規定的凍結期。在這段期間內，新法案的標準不得用來質疑現行法律。我明白在實際情況下，全面檢討現行法律需要一段時間，但我必須指出一點，就是在一九九七年快將來臨時，市民會更為敏感不安，因此有關事宜越快整理妥當越好。我謹建議，所提及的有限凍結期不應超過兩年，同時鑑於我們對將來的人權法案已有基本概念，我認為檢討現行法例的工作實際上可立即展開，毋須等待法案頒佈後才進行。此外，我建議政府作出某種形式的承諾，保證在人權法案全面執行前，政府不會執行與法案精神不一致的現行法律。

主席先生，我明白人權法案對香港十分重要，且屬必需，但我必須進一言，權利和自由不可全無限制。要本港社會公平而有紀律，也許須在人權法案中加入若干制約。但在制定此等制約時，首先必須確定，以任何自由民主社會的標準來說，此等制約均屬合理及有其充分理由。其次便是必須根據社會的需要進行審慎研究，確定有此需要。第三便是以清楚明確的措辭，說明此等制約的範疇，不可有含糊之處。

主席先生，我在去年的施政報告辯論中，曾強調制訂一套全面的青少年政策的重要性及逼切需要。我很高興政府提出對本港未來的棟樑加以重視，並對政府成立一個青少年事務委員會，專責致力發展青年服務的措施，表示歡迎。我曾一再說過，將來的希望繫於今日的青年人。我們無疑須為今日的青年人提供機會和培訓，但我認為向他們灌輸對香港的歸屬感及責任感，亦同樣非常重要，因為只有這樣，才能鼓勵他們留在香港，一起共創明天。我並想指出一點，就是不應只限於對青年人加強公民意識。去年，我曾籲請政府加強公民教育工作。毫無疑問，最近數月發生的事件已喚起本港居民強烈的群體意識，現在更重要的是教育及指導本港市民一個正確方向，使他們對社會的各項改變及挑戰作出合理而負責任的行動。預料在不久的將來，民主政制會萌芽滋長。這項發展需要市民對香港的管治作出更大的參與。為此，他們必須清楚了解作為社會一份子的權利及責任。雖然你在施政報告中並未具體談到公民教育，但我敢信政府不會輕視這項對香港發展極其重要的輔助工作。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

劉華森議員致辭：

主席先生，香港現正處於信心亟待加強的時刻。本人對閣下落實興建新機場、港口和有關的基本建設投資計劃極表支持，這個目光遠大的計劃除可振奮信心外，更鞏固香港作為轉口港的地位，加強香港對中國經濟發展的支援力量，並可使香港保持國際水準，舉世知名。

首先談談我對此基本建設計劃的意見。政府以往在大型工程方面，例如鐵路和隧道，已有些施工管理經驗。可是，今次所要面對的挑戰，無論在規模上、複雜程度上、時間和金錢限制上，都是前所未見的。個別工程的延誤足以拖累關連工程，令整個計劃的經濟效益大打折扣。例如東區過海隧道提早完成因未能與大老山隧道及有關道路配合，故不能為東九龍交通建設帶來預期的經濟效益。現在所提出的基本建設工程，是全港整體發展的一個不可或缺部份。如果要獲得預期的經濟效益，須引進整體工程協調和管理技術，以統籌計劃。

在融資方面，我相信本地私營公司和國際性機構（包括中資機構）都會樂於參與實際發展、舉債或集資。對商業上有可為之投資，我希望政府會繼續保留小部份股權，並在適當項目，給予經營公司一項專營權以換取附股權，分享將來所產生的經常性收益，對未來庫收，極有裨益。

展望未來，香港的轉口港，服務行業（特別是金融業）和高科技生產中心地位，日益重要。不過，我必須強調，對將來的發展，除實質的基本建設外，香港必須大大加強在市場推廣，財經與研究方面的能力，目標使我們的貨品取得高增值，從而提高生活水平吸引人材留下。

同時，更重要是注意我們在研究和發展方面的情況，因為香港目前在此方面的投資遠遠不及與我們爭奪國際市場的太平洋沿岸國家。我促請政府加強在研究發展方面的投資，使其佔國民生產比例提高至合理水平。我希望能有更多研究計劃，由本港的高等教育和訓練機構，與國際性公司以合作的方式進行。政府可以鼓勵和協助學術機構推展研究基礎，亦應增加撥款資助專上院校進行應用研究。此外，又可考慮立例規定享有某些特權的專利企業每年須將某一水平的研究計劃和顧問研究工作，交由這些研究發展機構進行。

主席先生，在計劃基本建設的同時，我們必須注意公務員對香港發展所擔當的重要角色。正如施政報告第 25 至 26 段中亦有指出，要維持香港連貫和穩定的運作，便有賴我們的公務員。因此，我們現在比以往更需要確保公務員的服務水準，維持一貫的穩定和效率。

現在愈來愈明顯，本港的公務員因應付本港內外環境的轉變而飽受壓力。公務員對前途擔心有多方面，主要之一是退休金問題。他的憂慮是日後的特別行政區政府未必有足夠經常收入支付九七後公務員的退休金，因為根據政府的現行安排，退休金是從經常性收入中支付，當局並無安排撥出資產，作為公務員將來退休金用途。退休日期距離現在越遠的公務員，也就愈發感到不安。最矛盾的是，政府經常鼓勵私營機構設立獨立退休金計劃，而計劃的資產，應與僱主的資產分開。若政府在這方面未能以身作則，當然不合情理。

因此，我促請政府成立一項公務員獨立退休基金，以便為應付這方面的長期負擔，提供資金。毫無疑問，所涉及的金額將會極為龐大，為使能夠提供足夠資產以應付根據精算師計算的累積負債，而又不會對政府造成無法應付的財政困難，我建議政府調撥給退休基金有溢利潛力的固定資

產，例如新機場的土地、從現有機場收回而可供新發展的土地，現有鐵路、隧道，和其他商業上有價值的權益資產作為支付累積負債的大部份，不足之數可來自發行可贖回票據。這些轉賬是不會對香港整體財政狀況造成不利的衝擊。至於日後的經常性供款，可由精算師計出每年公務員薪俸開支的百分比，政府則按此比率撥入所成立的獨立退休基金。

退休基金應組織為一信託基金，並由一間或多間國際投資信託機構專業管理，基金資產即包括上述固定資產，可贖回票據及每年一定百分比的政府供款。基金設立初期的退休付款可用贖回票據兌現而支付，在全部票據贖回後，基金從供款及投資應已累積足夠資金以應付其後一切支出。

這項安排至為合理，否則未來特別行政區政府在接收資產的同時，亦將負擔一項未經由精算師計算的公務員累積退休金之負債，故本人提議，對此累積負債於一九九七年香港移交前清楚明確地處理。此亦符合退休金之原則，資產與僱主之資產分開。我相信這個打破傳統的新方法會給予公務員較大的安全感，大大加強他們對未來政府的信心。我建議成立一個委員會，其成員包括來自有關各界的專業人士，以進一步研究這個構思的可行性。因這是初步構思，必要克服很多困難，技術上困難（例如土地轉讓）方能成立。

最後讓我補充一點：香港在爭取民主自由目標的同時必須瞭解香港的力量實在於香港是否對中國大陸的經濟與技術發展提供不可替代的地位。因此，香港踏入下一世紀一定要繼續保持作為一個繁榮興旺國際城市的地位，與中國維持唇齒相依的關係並繼續對中國經濟發展作出貢獻。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

梁智鴻議員致辭的譯文：

主席先生，閣下對香港醫療制度的發展表示關注，我謹代表醫學界和牙醫界致謝。主席先生，閣下在去年的施政報告中花了六段篇幅談及醫療衛生事務，但今年卻只有四段。有同事問及這是否意味着我們那個不健全的醫療制度，其中大部份問題已獲得解決。雖然我和大部份醫生一樣，持着批評的態度，但仍然相信值得表揚的事物便應該加以表揚。以前政府似乎建了一幅不可滲透的堅牆，令本港的醫療制度變得不成樣子，但我必須承認，這幅銅牆鐵壁現正慢慢打開。我衷心希望這壁壘得以瓦解，好使政府和業內人士能共同努力，為本港社會的醫療服務作出貢獻。

很遺憾，主席先生，到目前為止，大部份建議的或已實行的改善措施，目的只是為了「安撫人心」，或是「化解危機」，其中有些充其量也只是「管理措施」。然而，醫護制度的基本缺點是明顯不過，人所共知的。主席先生，請容許我大膽指出，目前醫療服務的缺點有兩方面：

- (a) 政府不能在提供令人滿意的醫療服務方面作出有力的承擔；
- (b) 政府缺乏一套切實可行的政策，用作目前和將來的依據。

醫療政策：缺乏理想和信念

正因為醫療政策有這兩個缺點，因而導致公營機構的醫生不滿，終於採取工業行動；而學生保健計劃所引起的爭議、政府診所和醫院令人不忍卒睹的混亂情況、政府醫生的流失率、牙科醫生供過於求的現象，當然還有市民的不滿，都是由此引起的。要改善這些不健全情況，便須下不少苦功。主席先生，閣下在施政報告中特別提到的醫院管理局，基層健康護理服務工作小組，以及醫學專科學院，當然是非常重要的組織，但政府若不能持着堅定的信念，仔細策劃未來路向，則這些組織也不能發揮作用。

以醫院管理局為例，臨時醫院管理局於去年十月成立，而根據閣下的施政報告，醫院管理局會於一九九〇年四月成立，雖然臨時醫院管理局的成員用心良苦，擬訂報告以求達到為病人提供更高質素醫護服務和給予員工更佳薪酬的目標，但醫院管理局能發揮多大作用，須視乎政府能作出多大承擔。除非政府願意作出承擔，實施臨時醫院管理局所提出合理的建議，否則，未來的公立醫院制度只能產生粉飾的作用。

其他顯示政府缺乏堅定信念的例子俯拾即是。當業內人士抗議不良醫藥廣告日益增加時，政府便修訂條例，增加罰款，以平息醫生的不滿。有些人喜盈於色，覺得這是很大的成就。但政府卻不大了解，倘若不予起訴，則增加罰款也是毫無意義，且不要說這修訂法例能為我們做到甚麼，卻應該問問，到目前為止，究竟有多少廣告商被起訴，以及市民得到多少保障？

傳統中醫藥和中藥的問題是另一個顯示政府缺乏信念的例子。多年來醫學界已關注到中草藥和成藥缺乏監管，而對中醫的監察亦不足。政府躲在「中國傳統」的擋戰牌後面，漠視業內人士的要求。當問題越來越明顯，甚至有可能危害生命時，政府面對公眾人士的不滿，便採取一貫的做法成立工作小組。

公立醫院的混亂情況是顯示政府處事遲緩的另一例證。早在一九七四年，香港醫療服務未來發展白皮書的其中一個目標，便已是要紓緩醫院的擠迫情況，自此之後，更多醫院相繼落成，但擠迫的情況更為顯著，實在令人啼笑皆非。與東南亞其他國家比較，我們的人口與病床分配比率較為合理，新加坡是其中一個例子，但該等國家的公立醫院沒有擠迫的情況，而我們卻視擠迫為理所當然。香港人是否較弱的民族？

學生保健計劃的混亂情況充份顯示政府缺乏適當政策。究竟這項計劃是擬作為學生的一項健康檢查制度，還是一項全面的治療計劃？如果是治療計劃，是否要醫生承擔慈善事業，抑或參與一種受資助的醫療計劃？如果是前者，那麼醫生們實在值得，亦應獲得表揚；如果是後者，那便非常可笑。政府給予其任何門診服務的資助是每次診症 68 元，但給予學生保健計劃的，則不論診症次數，每年只得 65 元，在這樣缺乏政策指引的情況下，自然引起混亂，使人對整個計劃的濫用和不信任。結果，各有關方面都失望——病人（或他們的家長）不滿；醫生感到受騙，政府亦浪費了金錢！

當所有這些問題幾乎到了難以應付的地步時，政府不會前瞻，反而退回「解決危機」的狀態——醫院過於擠迫，政府便高價聘請顧問來解決問題；眼見政府醫生採取工業行動，以反映他們長期的不滿，政府便成立高層委員會，試圖安撫他們；即使市民對基層健康護理服務表示不滿，

政府也會成立工作小組，研究此事。為甚麼總要等到問題爆發，才去採取行動呢？主席先生，我們為何要等待閣下所謂的「末日」？

牙科服務固有的弊病

如果我不提到牙科醫生的問題和牙科服務固有的弊端，我的評論便不夠全面，因為這正好反映政府在另一方面處事遲緩和缺乏遠見。一九七四年醫療服務發展白皮書指出：「醫務衛生署的牙醫為政府人員、其家屬及退休政府人員提供全面的牙科診療服務。該署亦為懲教機構的囚犯提供簡單的牙科診療，為政府醫院的病人提供專科診療，和為市民提供緊急服務，至於其他牙科診療，則全部由私人執業牙醫負責。」

該白皮書又說：「倘若提供與政府醫療服務規模相若的一般牙科服務，成本將會非常高昂，現階段無論在財政或人手方面，都是政府不能負擔的」。

轉眼 15 年經已過去，香港的基本設施亦已有重大改變，不少額外的資源已用作發展其他方面的服務，但政府仍未重新考慮為本港最寶貴的資產，亦即我們的市民，提供一般牙科服務！很可惜，即使新成立的基層健康護理服務工作小組也沒有將牙科護理列入其職權範圍內。

亟需檢討政策

因此，主席先生，當局確實急需對衛生政策進行全面檢討。政府必須界定提供健康護理服務的最終目標。以前所崇尚的重量不重質的原則，將不足以應付九十年代以至二十一世紀的需要。

上一份醫療政策白皮書：「香港醫療衛生服務的進一步發展白皮書」，是於一九七四年發表的，距今約有 15 年。政府早應進行另一次檢討，而市民亦殷切期望當局提出另一份政策意見書。

此外，還有兩個問題，需要更詳盡的審議，就是醫療人手和醫療經費的問題。

醫療人手問題

儘管政府當局滿懷誠意，設法挽留醫務人員，但仍有現實政治因素須予考慮。因此，當局必須以更實事求是的態度，正視醫療人手問題。鑑於預料一九九七年前會有許多人離開香港，因此本港公立醫院會出現人手短缺危機，而從海外招聘人手的構思肯定是行不通的，因為這些人永遠不能取代本港所失去的訓練有素的專門人才。我們不能只求獲得人手而降低所要求的質素和標準。香港醫學會最近已深入研究醫療人手的供應問題。由於考慮到私人執業醫生和公營機構醫生之間亦需保持密切聯繫，利用本港私人執業醫生所具備的龐大人力資源的構思，便值得我們予以認真審慎的考慮。目前本港約有 6000 名註冊醫生，其中只有 46% 在政府及補助機構服務。然而，這 46% 的醫生，正在照顧約佔全港醫院病床 90% 的病人。無論過往或現在，本港的醫療服務均有一種現象，就是私營機構和公營機構壁壘分明，這種情況對任何人都沒有益處。事實上，醫學界容許這種區分彼此的情況存在，便難免導致水準下降，人才流失，有時更會產生一種無助感，既然如此，何不將私人執業醫生和公營機構醫生合併，以改善人手短缺情況，兼可消除兩者之間不必要的區分？

或者可以採取的其中一個辦法（香港醫學會將進行更詳細的研究，希望政府當局也會如此），就是向所有已具顧問地位的醫生提供以下在政府機構服務的選擇辦法：

- (a) 全職薪酬合約；或
- (b) 兼職合約或
- (c) 在有需要時，訂定非經常的短期專業服務合約。

透過此種安排，可同時善用公私營機構的人力，顯然更符合經濟原則。一方面全職合約醫生可獲公平的服務條件和待遇，另一方面兼職醫生可以有機會從訓練和學習的環境中吸取經驗，同時貢獻出他們的專才。

與人力問題有關的另一事項，是醫務管理人員的供應問題。雖然政府當局正試圖透過醫院管理局的設立，推廣更有效的醫院管理概念，但卻欠缺達到此目的所需的人力資源。這方面的人才是得來不易的，需要經過訓練和培育，方可趨於成熟。我們需要足夠的人手，以管理 35 間政府醫院，因此必須立即開始培訓人才。雖然起步已遲，但總比完全不做為佳！

醫療經費

主席先生，唯有透過適當的經費運用，才可提供足夠的醫療服務。

目前有三個問題須予適當處理，即：經費來源、經費的分配運用及經費的適當管理，俾能達到有效地善用經費的目的。我這樣說，與你的想法完全一致。讓我引述你的說話：「增加公共衛生服務的開支，並不一定可以把水準提高，最重要的是，如何適當地運用經費，以及有關設施是否管理完善。」

現行制度既不收效，對物盡其用當然毫無幫助。目前公共醫療服務的經費，是來自政府一般收入。經過通常的全年財政預算工作後，政府一次過撥出一筆款項作醫院及衛生事務用途，有關當局再將此筆款項隨意分配給每個醫療單位及部門。有關單位獲得款項後，便按先到先得的原則，提供「全面」的護理服務。所謂「全面」，只限於現有的服務範圍。至於每項服務的成本方面的資料，則非常貧乏。甚至付諸闕如。經費的管理效果差劣，因為有關單位毋須證明其經費運用得當，符合成本利益，成本效益和成本效率的原則。此外，由於所有未動用的經費均須交回政府，撥歸一般收入，故未能鼓勵醫療單位節約。

服務和護理是在沒有周詳計劃的情況下提供，當局並無指定社會上誰有資格獲得公共醫療援助。由於可供運用的經費資源不足以為全港市民提供全面的護理服務，故只能為那些願意接受此項服務的人士提供，而即使如此，仍要按先到先得的原則而行。

下午六時

主席（譯文）：梁智鴻議員，恐怕要打斷你的演辭。現已屆六時，根據會議常規第 8 條第(2)段的規定，本局現在應該休會。

布政司（譯文）：主席先生，如閣下同意，我謹動議暫停執行會議常規第 8 條第(2)段的規定，以便本局今天的事務可於今天結束。

動議經向本局提出，付諸表決並獲通過。

主席（譯文）：梁智鴻議員，請繼續。

梁智鴻議員致辭的譯文：

因此，政府必須訂定明確的醫護經濟取向。除非此等經費問題獲得適當處理，否則，單是改善擬議的醫院及基層護理制度中有關管理架構及職員福利兩方面，亦不能提供公共醫療服務所需的改革。

顯而易見，無論你如何揮動魔術棒，重新安排健康護理的資源分配，也永遠不能趕上不斷迅速上升的醫療護理成本，以及市民難以滿足的需求。當局必須考慮其他的經費來源。我們需要一個適合本港而同時為市民及醫務人員接受的融資制度。我們需要設法鑑定本港人口中那些人需要或不需醫療護理的資助。在此情況下，進行某種入息調查或許是無可避免的。同時，政府必須訂明願意為香港每一市民提供那一環節及那一層面的醫療服務。

此外，亦有需要鼓勵提供優良服務，同時顧及成本開支。

要有效地運用資源，必須以完備的資料為根據，而資料是來自持續取得的數據及醫療費用的審核。

最後，政府不應忘記訂明現職人員所需具備的訓練水平，因為本港市民若要享用高質素和有水準的護理服務，便有賴這些人員提供。

政制發展

主席先生，我深明一個事實，就是從香港整體的宏觀角度來看，醫療服務只是其中的一個細小範疇，而解決各種醫療問題的同時，亦需處理環繞著我們的整個問題。同樣，主席先生為香港擬訂的極宏大基建計劃，亦唯有在本港政治氣候保持穩定和可予接受的情況下，方可順利進行和取得良好成果。毫無疑問，香港市民希望加速代議政制的發展步伐，他們要求到一九九七年時，有一個向他們負責的立法機關，以反映「港人治港」的真正精神。一些人會說基本法的諮詢期經已結束，但這並不表示我們便要停滯不前。我們必須在中英聯合聲明的精神下，以港人的意願為依歸而進行改革。

主席先生，讓我指出一點，無論我們認為香港將來應採用那一種政治模式，這種模式絕對不能與載於公民權利及政治權利國際公約的基本權利相抵觸，亦即須要確保每個公民都能夠參與政事。

重要的一點，是任何選舉制度的基本原則，必須是公平合理、開放自由的。

兩局議員就一九九七年前後的政治架構所達致的共識，能符合上述所有原則。更重要的是，這個政制模式，是合乎香港市民希望穩步加快本港民主政制發展步伐的意願。

人權法案

最後，關於人權法案的問題，我很高興知道當局即將制定人權法案，此舉顯然會更有效地保障本港市民的自由。仔細研究所有法例以確保其與人權法案沒有抵觸，會是一項龐大的工作，但如需二至五年時間方能完成，則並不符合大眾利益；因此我建議成立人權事務委員會處理此事，其成員應由律政司署、私營機構人士，以及本港和海外學者組成。

主席先生，我們必須享有一個穩定、繁榮、健康的社會，以及一個關心市民的政府。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

梁焯彤議員致辭：

主席先生，總督於十月十一日在本局本立法年度第一次會議上所宣讀的《施政報告》可以說是一份與本港傳統施政報告大異其趣的施政報告，非常獨特。我理解這是一份於非常時期，因應非常處境而炮製出來的非常施政報告。

甚麼時候是非常時期呢？主席先生，我認爲目前是非常時期。當總督宣讀《施政報告》的時候，相距未來中華人民共和國香港特別行政區基本法諮詢公眾意見工作的最後日期只剩下二十天了，距離基本法的公布時間也大約只有五個月左右而已。

未來的基本法不僅會決定本港自一九九七年七月一日起以後五十年資本主義社會制度的方向，而且也會深深地影響，甚至牽制從現在到一九九七年六月三十日的發展。這是我們必須認真地面對，也需要現實地理解的必然會出現的現象。

甚麼形勢叫處於非常處境呢？主席先生，我相信最近的形勢正處於非常處境。無須諱言，居民就本港還有七年八個月就會回歸中國，成爲主權之下的特別行政區一事，自從當年中英兩國談判本港前途以來就一直存在一些信心問題了。今年六月四日，在北京發生的，令人不會忘記的悲傷事件則顯然進一步嚴重地打擊了我們的信心。再者，六月四日北京事件的影響又衍生了中英雙方多次無謂衝突。這些最近發生於本港的多次衝突所產生的後患只會令人更憂心忡忡，使我們的信心問題百上加斤。

此外，自從發生了六月四日北京事件以來，有關未來的基本法意見，尤其是政治制度方面意見的爭辯更日益喋喋不休。每個政制方案發言人皆自稱己方方案最代表民意，也最能夠配合本港資本主義社會制度的發展。然而，顯而易見，那些方案，除了所謂兩局共識方案以我們行政立法兩局非官方議員本身比較全面地具有權威民意代表性和得到區議會和市政局普遍支持之外，其餘皆拿不出甚麼權威性證據來證明他們擁有普遍民意代表性。

令人深感遺憾的是基本法諮詢委員會對徵詢工作的態度和處理手法。最後諮詢日期已經過去了，我們卻仍然看不到他們曾經主動地大量徵詢民意，更不用說他們拒絕公眾的要求，拒絕作全民投票以尋找實在的民意，或者作代表諮詢委員會的權威性全面科學化民意調查或者其他同類辦法，精確而系統地搜集具代表性民意了。正如我於六月一日在本局就《香港特別行政區基本法（草案）》動議辯論所作的致辭裏指出，『個別呈交（諮詢委員會）的意見雖然有其價值，不過，那些只能夠代表個別團體或者個人意見而已，永遠欠缺社會整體代表性，不足以推論全體本港居民的看法。』不但如此，他們不僅不實事求是，而且還本末倒置地自己不斷地製造各形各式政制方案推銷出去，再自己收集自己的方案當作民間意見處理，完全地孤芳自賞。

特別令人感到失望的卻是最近來自四面八方的消息不斷地，而且愈來愈強烈地暗示，最保守、最倒退的所謂一會兩局政制方案似乎得到不少基本法起草委員的歡心。其實，這個方案不但遠離了現今資本主義社會政治制度，更不用說遠離社會主義社會政治制度了，卻反而接近被現今資本主義世界主流所拋棄，早就走進了歷史墳墓的資產階級絕對專政的十八、九世紀資本主義社會政治制度，兼且帶有殖民地主義色彩。如果這樣的方案會大部分地為起草委員會所接納，成為未來基本法有關政治制度方面的基本內容，我深信我們的信心問題就會更嚴重地再滑下去了。

甚麼施政報告是非常施政報告呢？主席先生，我確信總督在不久之前所宣讀的施政報告是一份非常施政報告。《報告》其實是向本港與國際投資者和中國政府宣讀多於向一般本港居民宣讀的，不同於傳統施政報告。傳統施政報告的重點內容基本上關注居民所面臨的經濟與社會方面問題和未來發展。

《施政報告》於是急急忙忙地對外，尤其是對本港與國際投資者宣稱，雖然北京發生了六月四日事件，然而，自從事件發生以來，『儘管政治上出現不明朗和令人不安的情況，但本港的經濟仍然欣欣向榮。』當然，《報告》也很自信地表白，『在中國發生的事件對本港整體經濟的影響，是經濟增長率可能會略受抑制』而已。

說來說去，總督向本港與國際投資者所表達出來的訊息很簡單，就是本港仍然是投資樂土，投資者天堂。

另一方面，《施政報告》自然不會忘記就六月四日北京事件對本港的一連串不良影響率直地告訴中國政府。『五、六月間，在中國發生的不幸事件嚴重打擊香港的信心。市民對前途更感惶惑不安。投資者在評估本港的前景時，顯得更為審慎。』當然，《報告》也很認真地向中國政府表示，『我們（香港）有本身的法律和自由，它們是彌足珍貴和不容侵損的。』《報告》更進一步很自豪地展示本港的優勢價值。『本港可以對中國經濟的現代化作出貢獻，為中國打開世界市場，提供先進科技和專門知識，這些都有助於為本港鞏固它日後的特別政治地位。』

總而言之，總督所傳達給中國政府的訊息很清楚，就是本港的優點和成功自有其理由的。中國務必維持一貫的保證，對本港的基本政策不要變動。此外，趕快採取適當措施以恢復居民對本港前途的信心。

主席先生，縱觀整份《施政報告》，所謂建設將來系列理所當然地是《報告》中最主要內容，包括政治、社會和基本設施三方面，佔用了講辭大部分篇幅。於宣讀《報告》的時候，總督不厭

其煩地認真描述各項據稱能夠令本港今後繼續繁榮安定的重大投資計劃。他告訴我們政府會如何在政治、社會和基本設施三方面規模龐大地着手建設將來美好的香港。這的確表示了當局誓言會對本港前途就其能力範圍之內可能的能力作出承擔。

主席先生，無論如何，就這三方面建設將來的討論來說，我認為比較實際的次序安排應該從社會方面說起，然後基本設施方面，最後政治方面。政治方面建設將來，就目前的特殊環境而言，由於未來的香港特別行政區基本法不久就會公布，應該會或多或少地影響，甚至相當程度上牽制其他兩方面建設將來的。政治方面，其實只有政治方面建設將來才真正具極度重要性。

由於我剛剛所說的現實原故，也由於時間關係，接着下來我準備討論的社會和基本設施方面建設將來也就會盡量縮窄範圍，盡量簡短。政治方面建設將來確實會對本港未來的發展影響極大，其他兩方面的份量相差太遠，其影響無法比較。所以，我準備稍後就政治方面建設將來作詳細一些討論。

主席先生，就社會方面建設將來而言，居住問題當然是其中一個重要部分。我們希望香港房屋委員會和政府能夠徹底地執行長遠房屋策略，使本港每個家庭到了二〇〇一年時都會有適當的居所，其售價或者租金是住戶可以負擔得起的。作為房委會委員，我呼籲政府必須在適當的時候提供足夠的土地和所需要的基本設施以配合興建各種各類公私營住宅樓宇計劃。

主席先生，就基本設施方面建設將來來說，未來的全面擴展基本設施計劃的確萬方矚目，其中最突出的當然是號稱耗資超越千億元空前的赤鱘角新國際機場和新港口發展計劃了。其實，這些計劃在總督的上一份《施政報告》裏基本上早就提及，而且承諾會於第二年的《施政報告》上有所決定。無論如何，政府能夠在目前這麼特殊的環境之下，就實現如此龐大的基本設施計劃作肯定的決定是令人信心非常振奮的。

一直以來，我對應該如何發展基本設施的看法就是當局必須以確保本港經濟繼續作合理的發展為準則而作適時適量的擴建計劃。無可置疑，本港今後進一步的經濟發展必定有賴於新國際機場、新港口設施和新電訊設施所提供的服務。

由於新港口和新國際機場發展計劃耗資龐大，政府必須小心謹慎策劃一切。我認為政府應該成立一個跨部門的計劃發展統籌小組，監察發展的所有過程。

我於去年就《施政報告》辯論時曾經指出，我們應該儘量利用私人資金協助發展大型基本設施，此外，我曾經建議政府可以成立法定機構負責部分基本設施發展計劃，因此也建議成立一間法定機構在當局有效的監管之下全權進行策劃、興建和日後管理新國際機場。

說到市區重建計劃方面，我身為管理局成員的土地發展公司是唯一一間專責各類重建工作的法定機構。然而，公司的發展進度卻由於有關的政府部門用了整整八個月時間竟然還不能夠把我們其中的四項發展計劃上呈城市規劃委員會以致無謂地拖慢下來，阻滯了重建計劃的發展。我們因此不得不懷疑有關部門的運作程序是否有些問題存在，或者是否有其他原因造成了阻滯。如果有的話，應該如何解決呢？

主席先生，就政治方面建設將來而言，本港今後到一九九七年六月三十日的代議政制發展肯定會深深地受到未來的特別行政區基本法所影響，甚至牽制。這個現象很可能是必然的，不會以人們的意志而轉移的。我們所希望的就是從現在到一九九七年七月一日和以後五十年的政制轉變首先皆顧及居民的意願，得到他們真正而普遍的歡迎。其次，轉變基本上不會影響本港的繁榮與安定。

主席先生，我們很快就會面對本局下一屆的議會議席分配問題了。就必然會第一次出現的直選議席方面，代表我們行政立法兩局非官方議員現實而且比較進取的兩局共識方案意見是眾所週知的。我們的共識就是希望於一九九一年，本局的直選、功能團體和委任議員各佔三分之一議席。政府無論如何必須接受這個最代表民意的意見。

雖然來得很遲很遲，但是本局直選議席不久之後的出現卻會為本港第一次真正地在政制方面切合，跟隨正在不斷發展中，而且證明相當成功的現今資本主義社會制度發展大氣候。我們期待本港民主政治很快就會在偉大的民主政治制度大道上第一個階段裏建立第一個民主里程碑。

只有以普選辦法進行的選舉才是真正的民主選舉。本局下一屆僅有的一些直選議席選舉必須是分區普選，則分區以一人一票方式由選民親自決定，選出他們的代表。為了避免一些候選人可能只獲得小百分比曾經投票選民的支持也可以當選，違反民主原意，每一選區最好限制於只提供一個議席。不然的話，最多也只會兩個。

民主選舉制度，只有真正而全面的民主選舉制度才能夠讓人民有可能運用他們應該具備的完整選舉權利。每位選民就普選才可以不分性別、種族、宗教信仰，絕對不同於所謂的功能團體選舉，同時也不分財富多少、職業高低和所隸屬團體貴賤，平等地擁有和行使同等的政治權利，選擇他們的代言人。無論如何，所有成年公民都應該一視同仁，平等地擁有選舉權、被選權、提名權和複決權等等做人的基本政治權利。

主席先生，我們都知道，講究人權，制定與人權有關的法案也是現今資本主義社會制度發展大氣候其中一大特色。其實，這個特色也算不上甚麼新潮流。聯合國於一九四八年十二月在會員國大會上早就通過了《世界人權宣言》，宣稱每個人皆享有做人的各種基本自由和政治權利，也擁有其他經濟上、社會上和文化上各方面權利。同時，聯合國也設立了人權委員會專責監察世界各國的人權狀況，協助保障人權。然而，多少令人洩氣的是直至 18 年之後，聯合國大會才於一九六六年十二月通過《國際人權公約》草案。又十年漫長歲月之後，本港作為殖民地依附於英國才於一九七六年分別簽訂組成《人權公約》的《公民權利和政治權利國際公約》和《經濟、社會、文化權利國際公約》，正式同意遵守《人權公約》的規定。

作為一個相當先進的現今資本主義社會制度地區，本港社會各界人士熱烈討論人權，要求政府趕快制定《人權法案》以確立我們已經和應該擁有的人權是可以理解的。毫無疑問，本港早就需要切實地追隨這個國際發展大氣候了。故此，我們認為愈早制定和執行《法案》愈好，造福社會。我們希望未來的《法案》必須盡量落實所有《人權公約》所規定的條款。當局此後必須切實執行《法案》所規定的內容。

主席先生，未來特別行政區基本法必然會決定自一九九七年七月一日至二〇四七年六月三十日本港資本主義社會制度的方向。對廣大居民的前途來說，基本法關係重大。所以，基本法的制定毫無異議地是目前我們最關注，其實也是唯一最值得關注的大事。

眾所週知，根據中英聯合聲明的規定，本港將於一九九七年七月一日回歸中國，成為主權之下的特別行政區。中國一而再，再而三地保證，就成為特別行政區一事必定會實施最具創意性，而且不會改變的一國兩制政策，給予本港自一九九七年七月一日以後五十年不變地繼續發展現今資本主義社會制度，繼續繁榮安定。特別行政區之所以為特別行政區乃將來特別行政區必須高度自治，而且一定會由本港人親自治理本港。未來的基本法是將來特別行政區的「小憲法」，以具體的法律形式體現中英聯合聲明的內容和精神。

主席先生，我們知道，在一國兩制政策的規定之下，本港自一九九七年七月一日起以後五十年必須繼續正確地發展現今資本主義社會制度。故此，本港不僅要自一九九七年七月一日起，而且現在也一定要繼續切合，跟隨正在不斷發展中，而且證明相當成功的現今資本主義社會制度發展大氣候。只有這樣，本港所實行的現今資本主義社會制度才能夠繼續成功，而且可以更進一步發揚光大，超越目前水平。

主席先生，我在本港現在大致上有保留地實行的「資本主義社會制度」一詞之前加上「現今」兩字是必須強調，而且有實際需要的。現今資本主義社會制度與十八、九世紀資本主義社會制度明顯地有相當實質的區別。主要地由於近現代知識，包括科技知識急速膨脹和隨着近現代知識帶來的中層階級日益強大，十八、九世紀資本主義社會制度終於發展出後來的現今資本主義社會制度。舊制度於是不再適合時代的要求，已經被現今資本主義世界主流所拋棄，早就完成了歷史任務了。

主席先生，十八、九世紀資本主義社會制度是一個甚麼社會制度呢？共產主義者卡爾馬克思(KARL MARX)和弗列德里恩格斯(FRIEDRICH ENGELS)一致認為那是一個資產階級絕對專政，以資本家佔有生產資料和剝削僱傭勞動，榨取剩餘價值為基礎的社會制度。一般來說，資產階級不但指資本家，而且也包括其代理人。那個時代的資產階級絕對壓迫無產階級和其他勞動者。我們可以從小說家查爾斯狄更斯(CHARLES DICKENS)的長篇小說，例如《塊肉餘生》(DAVID COPPERFIELD)得知一二。小說通過主角人物大衛科普菲的遭遇，描述了那個時代社會制度裏各式各樣人物的遭遇，也道出了資產階級如何殘酷地對待無產階級和其他勞動者，包括弱小的童工。

馬克思主義認為社會制度的基礎是經濟制度，即一定生產關係的總和，其中主要是生產資料所有制形式。當然，社會制度也包括由經濟制度所決定，並且為經濟制度服務的政治和文化等等上層建築裏的各種制度。就十八、九世紀資本主義社會制度而言，在其基礎，即經濟制度所決定，並且為經濟制度服務的政治制度之下，資產階級必然地幾乎會完全佔據了整個政治。事實的確就是如此。

馬克思主義又認為民主屬於上層建築，而且屬於政治範疇，是為經濟基礎服務的。世界上只有具體的民主，沒有抽象的民主。就十八、九世紀資本主義社會政治制度的所謂民主政治來說，雖然已經出現了所謂的普選和議會制度，不過，那些制度實質上附屬於資產階級，並沒有包括一般

平民，與現今資本主義社會政治制度主流民主政治之下的普選和議會制度大大不相同。所以狄更斯在他的作品裏，例如早期的《匹克威克外傳》(PICKWICK PAPERS)大事諷刺那些普選和議會制度，評擊那個時代的資產階級民主太過虛偽。那種所謂的民主政治到了後來亦被共產主義者尼可拉列寧(NIKOLAI LENIN)嚴厲地批評。他指出『(資產階級民主)始終是，而且在資本主義制度之下不能夠不是狹隘、殘缺不全、虛偽和騙人的民主，對富人是天堂，對被剝削者和窮人是陷阱和騙局。』

主席先生，讓我們自十八、九世紀時代回到現實的今天吧！就未來特別行政區的發展而言，眾所週知，本港自一九九七年七月一日起以後五十年必須根據中國絕對不會改變的一國兩制政策規定，繼續正確地發展現今資本主義社會制度。正如我剛才所提及，由於馬克思主義認為社會制度的基礎是經濟制度，而政治制度又必須決定於，而且為經濟制度服務，所以我們今後的政治制度必須完完全全地屬於現今資本主義社會政治制度，又必須決定於，而且為現今資本主義社會經濟制度服務。本港今後的政治制度因此絕對不能夠屬於或者接近被現今資本主義世界主流所拋棄，早就走進了歷史墳墓的資產階級絕對專政的十八、九世紀資本主義社會政治制度，甚至也絕對不可以有其特色，令我們今後的政治制度蒙塵，蒙羞，而且變壞。

主席先生，讓我們簡單地重溫一下《香港特別行政區基本法(草案)》所推薦的政制方案，則所謂的查查方案和近期出現的所謂一會兩局、四四二協調與兩局共識三大方案的立法會議席分配模式吧！就查查方案的提議來說，未來特別行政區立法會議席的分配於第一、二屆基本上保證了會由資產階級相當長期地處於絕對優勢的領導地位。說到這裏，我們需要指出今天本港的資產階級究竟是些甚麼人。我們知道十八、九世紀資本主義社會制度之下的資產階級一般來說指資本家和其代理人。相同與相類於他們，本港的資產階級，以今日時興的說法而言，就是工商、金融界和受其委託，代表其利益的代表，以及依靠其利益而存在或者與其利益有密切關係的大部分專業界。至於將來長期存在的所謂以功能團體辦法選舉議員進入立法會則帶有殖民主義色彩。對一般成功發展現今資本主義社會制度的先進國家和地區而言，以功能團體辦法選舉立法會議員是不可以想像的怪事，違反基本的現今民主政治原則。

就其餘三個方案的建議來說，只有兩局共識方案提議了一個明確的時間表，即以二〇〇三年為所有立法會議席進行全面普選期限。也只有這個方案否決了充滿不民主成份的所謂選舉團選舉，比較切合現今資本主義社會政治制度的發展，真正能夠有機會落實一國兩制精神。一會兩局方案則明顯地最保守、最倒退，一般而言，比較查查方案更保守、更倒退得多。這個方案也是一個偽善方案，竟然冒充相當於相當成功地發展現今資本主義社會制度的先進國家即英國、美國、法國、荷蘭和日本所設立的議會兩院制，自稱最民主方案。四四二協調方案實質上也是一個保守的不民主方案。

主席先生，最後我不得不指出，只有認真地制定，而且切實地執行一部真正能夠反映一國兩制精神的基本法才可能令本港今後繼續繁榮安定，成功地發展現今資本主義社會制度。不然的話，《施政報告》所描述的宏圖大計就很可能不是淪為得無所用，成為一隻大白象，就是化為一無所有，變為一座海市蜃樓了。我們怎麼忍心讓這麼一座擁有大量財富，充滿發展潛能的美好家園就此沒落下去呢！我們熱切地希望中英雙方趕快採取適當措施，讓無奈的本港居民也有一個美麗的明天。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

麥理覺議員致辭的譯文：

主席先生，我身為商界某主要團體在立法局的代表，而該團體屬下會員對香港經濟有重大的貢獻，故我打算就直接關乎本港商界而亦為他們關注的事務提供意見。我所講話題的其中一些要點，其他代表商界的立法局議員已談論過，但我認為重覆這些要點亦無妨，同時亦可證實本局仍未有政黨組成。除談及經濟及社會事務外，我亦會就本港的政制發展略抒己見。香港在經濟和社會事務方面將來能否取得美滿的成績，實有賴於由一九九一年起實施最能奏效的政制架構。在自由社會裡，經濟和政治是不可分割，相輔相成的。

主席先生，閣下在施政報告中勾劃出一個極成功的經濟景象，它的卓越表現就是在過去 30 至 40 年間連續取得實質的增長，而且將來還大有更進一步增長的潛力。你曾提及香港在世界各大貿易經濟體系中，目前名列第 11 位；香港在亞太區的發展中，擔當了重要的角色，亦是世界上最大金融中心之一；同時香港與中國有唇齒相依的貿易關係，此關係不能為其中任何一方取代。在世界上所有經濟體系中，香港是受到最少限制的體系之一。本港的商人和投資者實際上享有充份的自由，可以自主行事及利用機會和技能經營合法的事業。閣下的政府，或讓我稱之為我們的政府，和私營機構攜手合作，在以誠意管理公共事務，及令商界和個人享有導向成功之路的自由兩者之間，取得最能奏效，及大致融洽的平衡。世界上其他經濟體系無一能提供猶如目前在本港有效施行的平衡之道。

我並非阿諛諂媚之徒，但我同意你對本港經濟的現況和未來潛力所作的樂觀評估。然而，我想提出一兩項建議，以供進一步參考。首先，請容許我祝賀 SRI 國際公司對本港的經濟進行了一項極精闢有用的研究，此項研究的結果最近業已發表。此份報告書由經濟專家擬備。雖然其一般結論和政府就本港現有優勢及未來機會的多方面要點所提出的結論相同，但報告書特別指出應注意的經濟新領域，並提出了似乎已引起政府作積極回應的建議。當外國專家確定了本地人士所作的評估時，往往令人欣喜。本港貿易數字現時所顯示經濟放緩的情況，我認為焉知非福。由於本港經濟過熱已有相當時間，即使現在踏入鞏固期亦無妨，在此期間我們可着手興建香港將來需要的龐大基本建設。在這方面有些特別令人關注的事項。

勞工

本港的勞工供應仍遠落後於需求，有關此點，我們可從多方面提出證據。由於此等證據曾數次在本局提出，故此我不會再覆述應從外地輸入勞工的論據。閣下表示會為新機場和貨櫃碼頭等大型工程計劃所需勞工作出特別安排。政府大概會批准從中國輸入非技術和半技術性工人，並為保障本港僱員的利益而作出安排，規定此等工人只可留於工作地點。倘若政府有意如此辦理，我必須指出這正是僱主團體要求作出此種安排，已有相當時間，但至今未有結果。須知對政府有利的安排未必對私營機構也有利。我很想知道政府如何就此種可能發生的爭論作合理的安排。

東歐國民

商界人士現已展開繁重的工作，去探討與蘇聯和其他東歐集團國家通商的可能性。本港和上述整個地區通商的貿易總額，少於本港和世界各國通商的貿易總額的 0.1%。香港總商會取近派往蘇聯的首個考察團受到熱烈歡迎，並獲悉該國極有興趣和香港拓展雙邊貿易。然而，香港嚴格

限制蘇聯人和東歐國家人民入境的政策，一直以來是貿易通商的重大障礙。香港人可以前往蘇聯和東歐國家，但此等國家的人民卻不能來港。既然中國和蘇聯之間的關係已有改善，我們亦應尋求擴大與此等國家的貿易聯繫，同時，本港的入境簽證手續亦應大為放寬。事實上，我想知道可否最低限度准許一些東歐國家在香港開設商務辦事處。中國方面未必會反對。

經濟發展委員會

我建議政府考慮設立一個經濟發展委員會，以監察本港的全盤經濟活動及就此方面提供意見，並可負起一些執行職責。本港已設有貿易諮詢委員會、工業發展委員會、經濟事務研究委員會（其實此委員會只向財政司提供意見）及勞工顧問委員會。此外亦設立了其他處理經濟事務的管理委員會及管理局，但據我所知，此等委員會之間鮮有協調，而它們負責的工作又由數個政府決策科審議，其中許多事務最終要轉呈財政司。行政局須要審議有關經濟及一些頗為詳細的政策文件，但行政局議員之中並無一位是認可的經濟學家。或許這就是政府和行政局認為有需要設立中央政策研究組（智囊團）的理由；儘管該研究組所負責的工作是保密的，我亦深信其工作成績必定美滿。香港的經濟問題日益繁複，越來越難在政府層面予以評估和推廣。若參照新加坡經濟發展委員會的模式而成立經濟發展委員會，將有助於周詳地從專業角度集中處理經濟政策、經濟問題和功能系統，使政府首長及其屬下最資深的顧問得以參考有關本港經濟進一步發展的綜合專家意見。

我亦建議政府應展開一項專業策略性研究，以審議以工商業為基礎的本港經濟賴以發展的機構系統。上述研究亦可建議如何安排本港真正具備資格的專家更廣泛及更有效地參與其事，從而取得更佳的統籌和指導。

政府所設管理委員會的成員

正如我在其他場合提及過，我亦建議當政府考慮屬下的重要管理委員會及管理局的成員組合時，應採用提名代表的原則。勞工顧問委員會已採用此原則，並取得良好效果。但這原則卻沒有應用於其他重要的管理委員會和管理局，結果，那些擁有具備廣博專門知識的會員的大機構和組織要獲有關的政府部門特別批准，才可在其屬下的專門委員會討論重要事務，而非行使權利參與討論。在我出任香港總商會執行董事 13 年內，總商會雖據稱有代表參加貿易諮詢委員會和工業發展委員會，但我鮮有獲派發該兩個委員會的議程、討論文件和會議紀錄。然而，總商會擁有超過 700 名工業界會員及超過 2000 名商界會員，他們具備廣博的專門知識。我有時認為政府墨守成規已為時太久，而沒有體會到採用現代的管理法會更見成效。

港口管理

現在我想提出香港宏大港口的管理問題。你證實一項令人振奮的消息，就是政府已決定興建新機場和兩個新貨櫃碼頭。機場管理局將負責新機場的發展工作。我認為這是一個明智的決定。無疑由新的機場管理局負責，會比由多個政府部門分工合作，負責這項龐大工程各類工作，效果更佳，而新機場的容量是現有機場的三倍。然而，對於港口的管理工作，是否亦採用同樣的措施？根據現行計劃，港口的新設施將會大量增加，新建港口的吞吐量會較現有者增加五倍。新港口的面積倍增，它在世界上的地位亦更為重要，為發揮良好的管理作用，是否應設立港口管理局或

港口管理委員會？政府將設立一個港口發展局，但這個發展局既無實權，亦無管理職權，似乎只是在早已成立的三個港口諮詢組織以外再增設另一諮詢組織。

在前景不明朗的未來年月中，香港的港口必須在統一而有密切連繫的管理系統下運作。在七十年代及八十年代用以管理本港港口的一套辦法，到九十年代已不敷應用。

因此，政府可否確實表示，設立港口發展局只屬過渡措施，而打算在某個指定日期設立港口管理局，政府如無打算，則可否告知我們，擬採取甚麼措施，為本港宏大的新建港口提供能維持極高效率的適當管理架構？

批發稅

主席先生，我現轉談一項稅務問題。這問題雖沒有在施政報告中談及，卻與閣下所明確描繪的蓬勃經濟息息相關。本港的稅制，是世界上最簡單和最少限制的稅制之一，我們均為此而自豪。這套稅制是以既定的稅務政策和稅率為依據，因而可鼓勵本港的公司和市民不斷勤奮工作，盡量節儉，以便投資及再投資於對社會有貢獻的業務，從而確保本港經濟迅速增長。批發稅的構思使本港商界瀰漫着擔憂的情緒，亦令他日提出的預算案蒙上陰影。主席先生，我所代表的功能組別近日已就此事向財政司表達意見，故我毋須在此複述，唯一要說的，是香港總商會絕對不贊成徵收批發稅。香港總商會的意見書提出多項精闢的論據，反對徵收批發稅，而所得到的結論，就是批發稅絕不受歡迎，因此今後不應再提此事。我亦認為，同樣不受歡迎的不含酒精飲料稅和化妝品稅，亦應予以取消。我在此先行評論財政司可能會在下年度財政預算案中提出的建議，實感抱歉。但財政司倘能宣佈完全放棄徵收批發稅的建議，則大有助於加強商業機構對本港未來稅制的信心。

水上新娘

主席先生，施政報告多次提及政府對社會上的患病者、老年人、窮困人士和傷殘人士的體恤。我想指出，另有一類人士亦應獲同情和援助，但她們現時不在本港，故無法講述本身所處的困境，亦無法向閣下求助，我所指的是稱為「水上新娘」的婦女。她們下嫁香港人，許多已在此地誕下子女，但被遣返中國，等待領取那些每日只簽發 75 張的單程通行證，才能返回香港。據我所知，過去三年來約有 900 名水上新娘被遣返。至於已循合法途徑返回香港的水上新娘人數，當局則未有透露；但據說名列中國當局的輪候來港者名單上的現有人數，估計多達 60 萬名。除非這批水上新娘獲得特殊處理，否則她們只能長期等候。我知道一些水上新娘已等候了七年之久，才可回港與家人重聚。

我現籲請政府考慮宣佈一項特赦，准許那些等候超過三年的水上新娘返回香港。這項特赦是表示有需要體恤那些因長久分離而苦不堪言的相愛夫婦、相親母子。對那些與香港市民相戀並希望與其丈夫建立家園的水上新娘來說，三年分離確實已是足夠的懲罰。即使宣佈一項特赦，批准所有水上新娘回港，她們亦會很容易被本港社會吸納，成為勞動人口的一份子。我很明白，此舉涉及一些重大原則，但我們亦應設法給予體恤。

死刑

我亦想提出一項個人的建議，認為應修訂法例，徹底廢除死刑。香港已長期沒有執行死刑。雖然本港市民贊成對某幾類罪犯，例如對謀殺犯，執行死刑，但我認為若不廢除死刑，則當香港回歸中國後，死刑的執行範圍可能會擴展到其他罪行。我和其他人均曾提出廢除死刑的建議。我不明白政府為何仍不願意接納。單單說是因為本港市民要求保留死刑，這個理由並不充份。我們如何知道港人有這想法？當局有否徵詢他們的意見？誰人提出這樣的建議？我們現在似乎是保留絞刑，以待日後執行，而對於這種異常情況，如能聽聽律政司的解釋，當可幫助消除疑團。

公務員的增長

在談及政制發展之前，我想對政府的一項似乎不合邏輯的建議，作出批評。

庫務司日前宣佈，政府已決定修改一九八九至九〇年度公務員人數的整體增長率，降至2%，不再填補空缺，並在未來數年內，維持不超過2%的增長。

管理財政須謹慎週詳，我完全同意有此需要；但從個人的經驗所知，仔細執行這種「全面性」的措施，會使政府的各項事務與各個不同部門受到極不平均的影響。抑制增長的措施，對大部門屬下發展不大的單位來說，可能影響不大；但對於規模小而正在急速擴展的部門，則影響極為嚴重，倘若擴充階段所出現的空缺，純粹是由於分期招聘而非因填補有關專業職位遇到內在困難所致，則影響尤其嚴重。

舉例說，政府依賴一個規模小但正急速擴展的部門去推廣環境保護計劃。倘若當局墨守成規，施行嚴謹的低增長政策，環境保護計劃的實施可能會卻步不前。這是否表示目前我們準備擱置剛於六個月前發表的香港污染問題白皮書：《對抗污染莫遲疑》所提出的果敢而周詳的環境保護計劃？《對抗污染莫遲疑》的措施會否不能即時實施，而須推遲至遙遠的將來才推行？

政制發展

我現在轉談香港的政治前景。在這方面，我所表達的是個人意見，但我深信我的見解會獲得我所屬功能組別的許多成員支持，事實上，亦是他們推選我晉身本局。我發表意見時，亦會盡力顧及香港市民的普遍利益，而非只以代表社會部分人士的身份提出。

主席先生，施政報告所概述的所有開支和計劃，連同一切策劃事宜及香港市民的期望，幾乎全部視乎港人對中國及中國政府的看法如何才可實現。如果中國不能依照中英聯合聲明和基本法所載，兌現對香港的承諾，則所有美好的策劃將會形同虛設。所以，除非有關方面能令香港市民相信目前的資本主義制度和自由生活方式能夠在一九九七年之後保持不變，否則聯合聲明和基本法會變為毫無意義，所提出的許多承諾，根本無法實現。這不單是中國方面要實際履行承諾的問題，也是香港市民是否認為中國會在一九九七年後履行承諾的問題。只有這樣的憧憬才能增強港人的信心，去面對未來幾年的關鍵年頭。

香港人深知人們失去信心的後果，以及信心很易受動搖和甚至崩潰。我們還記得一九六七年及後來中國經歷政治動盪和迫害的慘痛長久歲月。信心是人們的感受而非國家機制所能控制的商晶。在座各位議員心中明白本港市民對長遠前景的信心已受到嚴重的損害，而中國自發生六月四日事件以來的所作所為，無一能改善公眾的信心。這是自一九六七年五、六月以來港人信心處於最低潮的時刻，因此，難怪本港數以萬計有選擇餘地的最優秀人材紛紛離開香港，或者另有 100 多萬人有意離去亦未定。為何他們遠走他方？是否因為他們厭棄香港政府，或不喜歡英國政府和其對香港實施的政策？中國的說法是，對於港人失去對前途的信心，英國要負起責任；同時，中國亦採取各種行動，向香港人表示它支配本港事務的力量正日益增加，或快將會支配本港。此種行動當然令局面變得更壞。香港人所懼怕的是中國所奉行的共產主義制度，而在致力為前途尋求最佳的安排時，我們須認識此一事實是其中一項重大關鍵。對於中國會否體會到資本主義和共產主義經濟體系之間的分別，因而在達成有關本港未來政制的結論時，會顧及此等主要差別，人們已失去了信心。如果香港要在一九九七年後實行港人治港，任何為香港制定的政制藍本都不可缺少民主成份。一個由比較上佔少數的香港特權人士治理香港的模式，永不會獲得成功。屈就討好並不能取代民主自由。目前中國當局不熱衷於推廣民主制度。但我們必須令中國認識到，如果希望香港在未來 50 年及更長遠的將來繼續對中國作出重大貢獻，則推行民主制度是主要的條件。我們完全明確知悉香港人衷心支持民主政制的概念，同時他們亦理智地認識到民主並非一蹴即至的現象。反對來說，那些有意設立非民主政制模式，將權力集中於幾位真正動機未明的香港人之手的企圖，是騙不倒香港人的。

行政立法兩局議員業已就香港未來的立法機關和行政長官的產生提出最民主的模式，此建議已獲得社會人士大力支持。一如所料，中國不喜歡此模式，並倡議民主程度較低的政制模式。

政府當局沒有徵詢市民對建議中各種政制模式的意見。相信政府沒有這樣做，是因為深知搜集民意會得到甚麼結果。儘管如此，我建議政府及參照閣下的高見行事的英國政府立即採納兩局議員的共識方案，於一九九一年着手付諸實施。此種政制發展可大大提高港人的信心。一九九七年後不論採納那一種模式，亦須要考慮到已經成功運作的制度。

本局全體議員均曾宣誓效忠香港市民。現時我們應當鼓起勇氣，支持我們深知是符合香港人利益的政制發展。相信此發展必須包括繼續推行民主改革，以便香港人能參與塑造本身的命運。不論後果如何，我們亦不能辜負香港市民。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

下午六時五十九分

主席（譯文）：本局會議至此，各位議員可能想再作小休。

下午七時三十一分

主席（譯文）：本局會議，現告恢復。

薛浩然議員致辭：

主席先生，閣下於十月十一日所發表的施政報告將會成為香港建設發展史上的一個重要里程碑。它標誌着香港政府在面對九七過渡期內的承擔，與規劃和展示出香港將會以一個甚麼樣的面貌去迎接二十一世紀的來臨。

由於未來發展十分龐大，動用資金約 1,270 億元，以及部份工程項目將會超越一九九七年後完成。換句話說，施政報告所揭示的宏圖大計將會成為未來（即九七年七月一日後）香港特別行政區政府的重點項目，無論在財政承擔和社會基本建設上都十分重要。而這些計劃是否得到中國的認同和參與亦是十分重要的，因為這裏面存在着一個主權轉移的問題。

誠如閣下在施政報告第七章「展望未來」中指出，香港在過去 10 年中的發展成就，確是出色和驕人的，原因我相信除了由政府採取逐步邁向一個開放的民主政制外，經濟上的成就是和中國近 10 年的開放政策是不可分割的。從中國最近躍居為香港的首位主要貿易伙伴和中港兩地的貿易額來看，以及大量的香港中、小型以至大型的廠家都轉移到深圳設廠等事實，使我們有理由相信香港仍是中國在執行開放政策以來的一個主要得益和受惠者之一。因此，如何保持和正確地處理和中國的關係，使中港兩地的政治、經濟貿易關係不會因中國內地一些事件而受到影響，此點至為重要。正如督憲閣下在施政報告中指出的，我們只有繼續把保持本港經濟的整體增長列為我們的首要任務，才可以達到我們的目標。換句話說，我們未來的社會及基本建設才有物質條件去達成。

主席先生，中國有句老話，「人無遠慮，必有近憂」。越南船民自從一九七九年開始不斷湧入本港，對本港的資源造成重大的壓力，尤其是自一九八八年六月十六日實施甄別政策的一年多以來，船民不但沒有減少的跡象，反而是過去 10 年來抵港最多的一年，無情的數字清晰的告訴我們：甄別政策的執行絕對起不了阻嚇的作用。但社會上仍然有一撮人為甄別政策進行辯護，他們的邏輯是：甄別政策之所以失敗是由於船民違反政策不成功。聽起來，這個道理似乎是振振有詞，言之成理，但市民不禁要問，政府在實施甄別政策時是否應該充份考慮和認識到如越南政府不同意收回被遣返的船民，則整個甄別政策除了證明誰是誰不是難民之外卻是沒有意義的。相反地，這些政策只有加重香港的負擔。從近月來船民所表現出好勇鬥狠的性格，使到與越南船民毗鄰而居的市民，更加膽顫心驚。當日在沒有取得越南政府同意收回甄別為非難民身份船民前而急急推出的甄別政策是錯誤的，而經過推行十六個月後的結果是證明它是一個失敗的政策，最近數月來只要我們翻開香港的大小報章，幾乎令人感覺到沒有船民鬧事的新聞，才是新聞。所以，船民問題今天已從香港之「憂」變為香港之「患」了。

主席先生，在今年六月的日內瓦印支難民會議上閣下曾提出警告：「倘若不作出妥善安排，將甄別為非難民的船民遣返越南，香港就不能繼續無限期地擔當第一收容港的角色」。同時閣下在施政報告又指出：「不過，我們不能欺騙自己，以為放棄這項原則是輕而易舉的事，或是不須付出代價。」我在此謹藉此機會作出回應。

首先有關香港作為第一收容港的政策是英國政府強加於我們頭上的，雖然如此，我們過往都容忍這個扣上人道主義的大帽子的政策，而期望國際上會體諒香港由於承擔了作為第一收容港的角色所帶來的困難，同時相信七九年日內瓦印支難民會議的參與國將會如香港一樣堅定地履行承諾

，但今天的事實證明很多收容國並沒有履行他們當的承諾和應盡的責任。因此，雖然閣下在六月召開的會議提出有關香港不能繼續無限期地擔當第一收容港的角色的警告，但各國都充耳不聞，但我們全港大部份市民都是支持閣下的，要求取消第一收容港的呼聲越來越響。

此外，我們相信市民並沒有欺騙自己，以為放棄第一收容港政策是輕而易舉的，或是不須付出代價的。因為市民都很清楚地知道，香港正因為扮演第一收容港以來已經付出了超過 16 億元的開支，而這並未包括為了向越南船民提供房屋而須要使用更多珍貴的土地，而這些土地和房屋在香港這個寸金尺土的地方價值是非常昂貴的。此外，在設有船民和難民中心的地區所涉及船民的犯罪有明顯增加的趨勢，治安和社會運作都受到影響。為了應付和管理船民而調用懲教署、警隊和駐港英軍造成的沉重負擔，這些都不是代價嗎？

因此，在考慮是否撤銷第一收容港政策時，主要並不是因為我們是否要付出代價的問題，因為我們現正無限期付出代價中。當然，假若我們真的取消第一收容港政策，將或會導致世界一些國家對我們作出所謂「不人道」的指責，甚至會以經濟或貿易上的制裁作為要脅。就有如一些意見指出，假如將來真的撤銷第一收容港的政策後，到港的越南船民，因為將被拒登岸而將船隻自行弄沉，實行以死為要脅，那麼我們基於人道主義精神，自不能見死不救，而要被迫將這些以「神風敢死隊式」行動的船民，送到本港各區加以安置，妥善照顧以免聯合國難民專員公署有微言矣！如此推論下去，香港將會長期為了保存「人道主義者」的這一塊貞節牌坊而無止境的背上船民這個包袱，難道這對香港 600 萬市民是公正，公平和人道嗎？

香港之所以有今日的繁榮和進步，難道真的是由於過往 10 年這個強加於我們身上的第一收容港政策所贏來人道主義美名而達致的嗎？環顧過去，香港是否真的因為掛上了這人道主義招牌而使我們國際貿易夥伴撤銷一些貿易上的保護主義政策？如果這些答案都不是肯定或絕對的話，我們是否有必要重新、儘速去評估我們的處境，謀求解決我們目前的困境，以謀求自救？雖然現有人提出執行強迫遣返作為解決船民的靈丹，我看都還是杯水車薪而已！

因為假若船民為了寄望約十份之一的機會（以現時被甄別為難民的抵港船民的百份比計算），有理由相信，他們仍舊會絡繹於途，奔往香港，僥倖的話首選成為難民，否則次選投宿船民中心，等候發放津貼，然後等待乘搭下一班飛機或輪船，「衣錦還鄉」去也。假如越南經濟在未來 10 年內無顯著改善，有理由相信「船民貿易」將會應運而生，則香港幸甚！

因此，要徹底的解決船民問題，看來取消第一收容港的政策是唯一有效的政策。因為國際上氾濫着空頭人道主義者，他們在人道主義的旗幟下享受着自私自利的成果，而我們寄望越南能夠對我們格外施恩的看法，無異與虎謀皮。

主席先生，當然我們相信香港整體市民都希望有關船民問題能夠通過國際談判桌，在互讓互諒的原則下達致共識，解決困難。但不幸地，本港市民一次又一次看見我們的談判代表，風塵僕僕，穿梭往來日內瓦、倫敦、香港和河內間，結果都是鍛羽而還。解決船民問題仍遙遙無期。而相反地，香港所面對的越南船民問題正每日無時無刻的困擾着我們，距離爆炸已是指日可待了。

主席先生，在如何處理船民問題上，香港已經到了勇敢地、果斷地去作出決定的時刻了。閣下作為香港政府的最高決策人和 600 萬人的領袖，全港市民都正等待閣下英明的決定，否則我們

有可能被這個由「憂慮」進展為「禍患」的船民問題有如書蟲一樣，將閣下在施政報告所展示的宏圖大業蛀掉，此則非香港之福了。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

蘇周艷屏議員致辭：

主席先生，閣下在十月十一日發表的施政報告，就香港在九十年代及下一世紀初的發展，提出建設藍圖，包括興建新機場，開闢新港口，增建貨櫃碼頭等，令我留下深刻印象，反映政府於過渡期對香港的承擔。在今次施政報告辯論，我將就基本建設、教育、社會福利及科技四方面發言。

香港經濟有長足的發展，其中一個重要因素是有良好的基本設施及一個快速的運輸網絡。正如施政報告中提及，政府在去年十月已進行一系列研究，以便制訂港口和機場的長遠發展策略，這些研究結果顯示，新機場的興建越早越好，加上港口貨物處理量已達飽和。故此，我覺得龐大的基建計劃是有實際需要，因為這等設施有助帶動本港的轉口貿易及工商業的蓬勃。

雖然，進行大型建設可以刺激本港經濟，製造大量就業機會，相對而言，亦因內部需求增加，導致通貨膨脹。因此政府必須注意在從事基本建設時，要採取措施，盡量減低通貨膨脹的幅度，確保市民生活質素不會因此而降低。

勞工短缺問題一直在香港存在，特別是在建造業方面，政府在決定展開龐大基建工程時，亦應考慮如何解決勞工短缺問題。我認為政府應協助及鼓勵廠商加速自動化，以減低對勞力的需求，而此舉亦可使工業技術有所提高。

施政報告提及的基建工程，估計耗資總達 1,270 億元，資金籌措來自政府及私人機構，其中私人機構的投資比率可達四至六成。

我們知道，私人機構在決定投資時，除考慮利潤外，另一個重要因素是政治環境是否穩定。香港正處於過渡期，自從北京六·四事件以來，中港及中英關係陷於低潮，現在港府提出的大型建設卻又超越九七年大限。故此，私人機構將會審慎考慮投資基建可否收回成本。若目前中港及中英關係的低潮持續，會降低商人在本港的投資意慾，影響計劃的落實。

因此，香港政府與英國政府應設法盡速改善目前中港與中英關係，加強與中國在各層面上的溝通，就中港兩地有關的事情交換意見及增進彼此間合作，締造一個穩定的環境，吸引商人在香港投資。

豐富的人力資源一直在香港的發展上擔當重要角色，踏入八零年代中期，本港人力外流加劇，到目前已達到嚴重地步。施政報告正視人才外流問題，提出大力擴展專上教育，使到九五年學士課程學額總數達 67000 個，有近四分一的適齡青年可修讀這些課程。我對政府在培育人才這方面所下的決心感到高興，但政府有否考慮，這樣急速擴展專上教育，能否與其他方面配合。

擴展學士課程學額，相對地要增聘教學人員，但在招聘遇有困難。短期而言，要解決大專院校教師短缺問題，可以用延長教學人員退休年齡的辦法，由目前的 60 歲，延至 65 歲。同時，亦可聘請海外學者來港任教。長遠而言，應全力發展本港研究院的教育，鼓勵優秀大學畢業生攻讀研究院，並且提供助學金，讓有志升讀但缺乏經濟能力的大學畢業生在本埠或外地研究院就讀，畢業後在港服務。政府及本港三間大學在這方面應扮演重要角色。

政府大力擴展專上教育以培育人才，但若他們學成後移居外地，這將是浪費政府資源。所以要使用去的資源得到高回報率，我們應積極研究採用不同措施去吸引本地培訓人才留港建港。

要大專院校培育具質素而為社會所需的人才，中、小學及學前教育同樣重要，若中學及學前教育辦不好，升讀大專的學生的質素亦會相對地下降。所以政府應為中、小學教師提供在職訓練，亦需減輕教師工作量，藉此提高教學質素。

目前幼稚園是私營的，水準參差，雖然政府就改善幼稚園教師質素提供意見及訓練課程，但政府有否考慮推行由官方籌辦幼稚園的試驗計劃，使現存的幼稚園有所依循。

在社會福利方面，施政報告未有就減低社工流失作出具體的解決方法，雖然增加社工系收生額是一個解決方法，但這是長遠計劃，不能遠水救近火。事實上，社工流失原因，除了移民外，工作缺乏晉升機會亦是一個重要因素。未知政府會否考慮增加中層的社工職位，使社工覺得其工作有前景，願意留在社工界工作。

長久以來，香港工業都忽略科學研究的重要性，而環顧鄰近地區，如新加坡、南韓等在發展科技的投資，都遠超香港。而最近一份關於香港未來經濟發展的研究報告亦指出香港在發展科技方面不足。因此香港必須發展科技研究，否則難以維持其在世界市場的競爭力。

我支持政府設立香港科技中心，並希望中心早日啓用。為切合實際需要，中心的科研要向多元化及普及化方向發展，特別注重在本地工業的應用。

總括而言，我認為政府提出各項大型建設是有助香港繁榮穩定，但可能因此引起勞工短缺，政府應通過科技的發展和改良，引入先進現代化設備，解決勞工不足所造成的困擾，以確保工程能如期進展。

目前教育方面的發展，正處於不平衡形態，面對人才不足的情況，政府大力擴展專上教育，本是無可厚非，但長遠來說，政府亦應改善中小學及學前教育的質素，發展一個均衡的教育制度。至於解決人才缺乏方面，我認為治本之道在於重建港人信心。

香港所享有的繁榮是港人過去勤奮努力的成果，現在香港正面臨各方面的挑戰，相信只要我們秉承過往堅毅不拔的精神，齊心協力，定能克服困難，建設一個更美好的香港。

主席先生，我謹此陳詞，支持動議。

田北俊議員致辭的譯文：

主席先生，本局多位議員已先後對一九八九年施政報告所述各項重要計劃表示讚許，該份報告顯然值得大家詳加探討。與本局內外大部份人士一樣，我特別關注報告中有關展望將來的各段內容——此即關乎環境免受污染、開闢新港口及機場、迅速改善教育、運輸及醫療服務，以及多項經濟發展。

我今日擬就如何達致這些目標提出若干基本的實際問題。

第一點：人力因素

主席先生，一切展望皆以人為始。我曾於去年談及勞工短缺問題，今年這個問題更為嚴重。我上次談論的，是製造業、服務行業及建築業的勞工短缺情況。

本港今年所面對的問題，除我上次所提及者外，還有施政報告所述的更為嚴重的問題，此即一般所指由於具有技術的專業人士及管理人員移居外地而造成的人才外流問題。

本港各行各業現均出現人手全面短缺的情況。

然而，我發覺很多專業人士對這情況的反應方法各有不同，這視乎他們是在政府部門抑或私人機構工作而定。在政府部門方面，有些職系已趁機利用這個情況。

法庭傳譯員、社會工作助理及護士均曾採取工業行動，希望藉此可以改善本身的薪酬及服務條件，以及減輕工作量。但除此之外，我們亦知道醫生、學校實驗室技術員、教師、警察、消防處及懲教署亦在人手方面出現問題。

人手短缺亦在私人機構引起嚴重問題。金融業、建築業、酒店業、運輸服務業、製造業及其他多種行業備受人手短缺問題影響，不過，從事這些行業的人沒有採取工業行動。

我剛才已經指出，技術勞工短缺的問題主要是由所謂「人才外流」的情況所導致，不過，另一因素亦同樣重要，本港的經濟增長已超過本港的人口出生率，每天約有 75 非熟練工人從中國內地移居本港，但對解決人手短缺問題來說，亦無多大幫助；再者，我們不應忘記本港人口正逐漸老化。簡而言之，我們的社會沒有足夠人手擔任現有的工作。

我們在人力政策方面須採取更為果敢的措施。因此，我建議雙管齊下，實行輸入勞工政策及入境政策。本港可製訂輸入勞工政策，批准從外地輸入非專業勞工，這裏所指的，是若干行業，例如製造業及建築業的半熟練工人。與以往一樣，我們可以根據有限制的配額計劃從外地「輸入」這些工人，批准他們以短期合約方式在香港工作。

入境政策則有所不同，其對象是專業人士。我們可仿效澳洲、加拿大甚至新加坡的做法，輸入具備豐富資歷的專業人士。我們可以制定一個計分制度，就各種專業訂立優先次序。我相信這個計劃可以吸引東南亞區鄰近國家具備適當資歷的人士前來香港。

若非如此，本港出現的「工業行動」將變本加厲。倘政府答應採取工業行動者所指出的要求，必然導致通貨膨脹及不知不覺之間使本港的經濟受到損害；另一方面，倘政府不採取任何行動，則會引起繳納稅款以支付各項公共服務開支的市民大眾極大不便。

我們須借鑑於澳洲、加拿大及其他國家，以計分制度為根據而制定入境策略。

常言道：「不能勝之，則和之」。

第二點：財政

主席先生，在建議如何應付人手短缺問題後，我現轉談財政問題，我們須詳細研究施政報告預期在未來 16 年間實施的龐大工程計劃。

展望將來，香港的建設規模宏大，成績輝煌，但亦耗資不菲。施政報告指出，單就港口及機場的發展計劃而言，「以目前價格計算，到二零零六年時，各項工程的費用約為 1,270 億元」。但不少市民極想知道，建設將來所需的經費將從何而來？

政府預算其與私人機構之間將會按 50 與 50 之比分擔有關建設計劃的費用。在政府方面，在本財政年度結束時，政府將有港幣 710 億元盈餘，因此，政府在籌措資金方面將可應付裕如。

不過，我仍須提出忠告，一份私人機構擬備而甚有權威的財務報告指出，由現在至二零零四年期間，本港須動用約 5,500 億元進行各項基本建設工程。政府必須將所有主要計劃均衡地進行，以確保本港的經濟不會出現任何不必要的動盪；此外，我們亦須避免出現經濟過熱的情況。

在私人機構方面，負擔基本建設工程費用的 50%，亦即表示私人機構在邁向二零零六年期間須投資 600 億元，即每年平均約為港幣 35 億元，此項投資款額似乎非常龐大，不過，根據財政預算案的預測，本港的建築及建造業在今年本港生產總值中所佔款額將達到港幣 315 億元。

這些數據顯示，私人機構有力量在「建設將來」中承擔部分任務。問題的關鍵在於私人機構是否願意參與將來的建設。畢竟，本港一直以來在經濟方面成就驕人，過去 10 年，在香港投資所得的純利較海外其他地區所得者為高，令投資者踟躕不前的唯一原因，是他們對香港的政治前途沒有信心。

對本港未來的政制或目前的政治情況問題保持客觀，已漸趨困難。根據一九八四年的協議，本港在一九九七年後可享有高度自治權，而當時所訂定的協議更包括著港人治港的構思。

我們即將透過漸進程序邁向一個成員全部由選舉產生的立法局。兩局議員達成的共識方案是在一九九一年立法局應有直選議席 20 個以及功能組別議席 20 個及委任議席 20 個。

我支持此方案。我認為此方案是一項明智的發展步驟以邁向一九九七年立法機關成員可以全部由選舉產生的目標。我明白我所發表的多是保守意見——然而我支持在一九九一年本局三分之一議席由直接選舉產生。

主席先生，我已表示支持兩局議員所達成的共識及所謂「四四二」方案。這兩個方案本質上相類似，主要分別在於各自按照一定時間表的直選議席比例。然而，這兩個方案的主要建議卻大相逕庭。若以醫學術語作比論，兩局有如一個普通科醫生，處理香港一切毛病，而兩局共識方案正是其中之一。我認為基本法諮詢委員會自由派、溫和派及保守派委員經五年審議而達至的「四四二」方案，是專家的共識，也是本港較廣泛階層人士的共識。近期進行的民意普查及區議會會議，顯示兩局共識方案與「四四二」方案均獲廣泛支持。我謹籲請兩局議員不單要促請別人支持，也要支持其他抱有類似建議的人，從廣義的範圍達成全港性的共識，而非僅是兩局的共識。支持別人並不意味着改變主意或丟臉。兩局議員一向秉承尋求妥協和共識，然而，以港人利益着想，和兩局以外的人士達成妥協及共識也是同等重要的。

主席先生，現時最重要的，是制訂一套能夠順應本港和中國不斷改變的環境的基本法，此等事項尤其需要心平氣和地討論而不應挑剔計較。我們最不需要的，是一場有關香港及對香港不利的心理戰。

如何恢復對本港政治前途的信心是一個難題。對於基本法的最後審定稿會否符合香港人的意願，我並不特別有信心。基本法起草委員不應忘記，中英聯合聲明保證本港可享有「高度自治權」。

基本法將於一九九零年五月公佈。鑑於目前雙方互不妥協，互不信任的氣氛，我看不見一個大部份香港人會支持的方案。因此，有需要確保在一九九零年五月至一九九七年期間仍可以有作出修訂的餘地。我們寄望中國改變態度。我們亦寄望雙方能互相了解，重修舊好，正如總理李鵬本週對到訪的美國前任總統尼克遜所表示的一樣。

目前，基本法草案第二稿第一百五十八條訂明修改基本法的程序。此項程序障礙重重。例如，香港特別行政區即使提議修改基本法，亦須經香港特別行政區的全國人民代表大會代表三分之二多數、香港特別行政區立法會全體議員三分之二多數和行政長官的支持。

此項程序極為累贅及過於僵化，應加以修訂使其具最大靈活性，以便我們將來可修訂基本法。

結論

主席先生，施政報告的基調，我完全贊同。我們實在需要一個有展望的將來。

閣下亦恰當地指出，儘管現時我們為將來所策劃的會遭遇重重險阻，但亦是充滿希望。

目前我們聽到太多負面論調，施政報告有效地扭轉此種論調。在這方面，我所持的觀點與施政報告有關內容不謀而合，此即展望將來，香港會繼續興旺及使人充滿信心。

施政報告提及香港的三大優點，此即「進取精神、才智和效率」。這些優點是當初吸引許多人來港的原因；亦是許多人將會留下來的原因。

爲此，本港的政制問題必須而且將會獲得解決。此項工作殊不容易，因此我們需要恆久毅力與堅定決心。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

黃匡源議員致辭的譯文：

主席先生，閣下與政府官員多方努力，表達了本港市民因一九九七年的來臨而感到的苦惱和無助，我謹此向你們致深切謝意。天安門的不幸事件，以及事後各方面的行動，不論其用心如何良苦，亦只會使忐忑不安的本港市民更感困惑而已。

連月來廣泛的議論，令本港市民驚惶失措。除非我們抱着開明的態度，願意採納通情達理的人士所作出的合理保證，否則，縱使英國政府在護照上批註港人可享有居英權、世界各國在本港投資以示其信心，又或北京當局承諾切實執行中英聯合聲明的條文及精神，亦無法使本港市民真正安心度日。

本港市民相信，英國政府無意剝奪本港市民現時所享有的各項自由，世界各國亦肯定希望香港能繼續繁榮發展，目前唯一的願望是，北京當局會採取一些適當的措施或發表一些恰當的言論。不論談判任何問題，若要雙方均稱心滿意，則彼此必須訂定良好的協議。達致上述目標的條件，是雙方必須不斷獲取更多的利益，而非日感失望，否則，雙方會因迫不得已而重新進行談判，或單方面拒絕遵行協議。長久以來，香港的外事均假手他人代行。本港在經濟上佔盡優勢，但在政治上，可支配大局的王牌卻由北京當局操縱。倘我們自以爲在各方面均勝券在握，則注定必會失敗。

表明立場

主席先生，我們不應把本港的前途孤注一擲，因爲失敗者會一無所有。我們現在必須表明本身的立場，切實謀求解決問題的辦法。我深切明白在目前的政治氣氛下政府當局所處的困境。即使如此，我們仍須以不偏不倚的態度，正視目前本港與中國就執行中英聯合聲明所進行的商議工作。本港市民已透過基本法諮詢委員會發表他們對此事的意見。在下一個月，本港的諮委與內地草委在廣州舉行會議的次數將更趨頻密。我希望本港的諮委會善爲利用該等機會。然而，如何向內地草委反映本港市民的意見，最後將由本港的草委自行決定。

在基本法第一次諮詢期結束後，我曾公開指責本港某些草委，認爲他們並沒有做好份內的工作，亦並未以持平的態度，考慮本港市民所提交的意見。獲委爲本港的草委，肩負爲本港的將來制訂發展藍圖的使命，應是無上光榮。爲此，我再次籲請本港的草委應顧及本港全體市民的利益，並與中國方面合力制訂公平合理的基本法。倘他們能本着中國及香港的整體利益進行磋商，便會人人受惠，皆大歡喜。主席先生，在信心危機正逐漸瀰漫全港之際，不明朗的政治前景只會使情況更趨惡化。穩定的政治氣氛是本港日後得以繁榮發展的要素，各有關方面必須齊心協力，確保本港具備這個條件。

承擔基本設施的經費

現在我想談談更爲實際的財務問題，以及當局計劃動用 1,270 億元鉅款興建位於赤鱗角的機場及擴建港口設施的事宜。

當局計劃進行上述建設工程，無疑確立了對本港的信心，我們均對此表示歡迎。上述計劃亦獲得各行業及商界人士的支持，相信當局不久便會密鑼緊鼓，籌備實施這項工程計劃。在這方面，財政司不但需爲進行該等工程籌措資金，並且必須確保不致因而導致本港經濟過熱。

爲了平衡政府的收益，財政司表示須提高稅項或增闢稅收來源，以承擔上述工程所需的費用；我不同意這做法，因爲我認爲基本上應爲進行該等工程籌措資金，而不應長期由政府一般收入承擔。倘藉辭興建機場而徵收銷售稅，則更屬不當；我認爲若由香港特別行政區政府土地基金信託支付該筆費用似乎較適當。猶如興建地鐵或公用事業公司設施等其他工程一樣，應依據的基本原則是：所進行的工程在財政上必須自給自足。

倘缺乏周詳的計劃，進行如此大規模的建設工程可能會引致嚴重的通脹。本港的人力資源及進行建設工程的設施已非常緊絀。我們一方面須放寬輸入外地勞工的政策，以應付急增的需求；但另一方面，在目前的政治氣氛下，亦應審慎處理輸入外地勞工的問題。我相信世界各地的金融機構及建築公司已虎視眈眈，欲分一杯羹，參與進行該等建設工程。因此，在競爭激烈的情況下，我們應確保本港的機構／公司能獲取最有利的競爭條件。目前尚未決定的是由誰人管轄臨時機場發展局，引領本港進行規模如此龐大及複雜的工程，使該等工程能順利完成。當局應審視本港的高級官員中，誰人可勝任這項專門的工作，這點至爲重要。此外，我們亦不妨邀請世界各國的專才，協助推行上述建設計劃。

我歡迎當局成立臨時機場管理局，但認爲我們規劃本港的港口設施時，需以同一方針辦事。因此，港口發展局應獲賦予等量資源。然而，施政報告並未提及就發展機場和港口設施的地點及有關計劃對大嶼山北部和新界南部居民可能產生的影響而徹底進行環境影響研究。此外，報告亦無觸及就這兩個受發展大計影響的地區所作的城市規劃計劃。若這並非無心之失，則我很關注政府是否真正有決心對付環境和污染的問題。

新機場坐落赤鱗角，加上大嶼山會發展道路及鐵路系統，勢必引致該島嶼地價上漲。政府爲進行該等工程，須徵用大量土地，我深信當局定會採取措施，嚴防出現攫取暴利的情况。

主席先生，我本來不打算在是次辯論中談及證券及期貨事務監察委員會的事宜，但作爲證監會的非執行理事，我必須就認爲證監會過分規管及不必要地干預市場運作的指稱加以辯駁。

我深切明白，新設的規管機構，往往會有可能犯這毛病，但我必須指出，證監會現正切實遵行證券業檢討委員會所提出的，且爲本港社會人士普遍接納的建議，以及按照證券及期貨事務監察委員會條例的宗旨行事。

當局近期所制訂的各項有關規例，內容詳盡而篇幅頗長，我認爲這是必需的，並予以支持，因爲該等規例使證監會有明確的處理方針，減少了需對一些模糊不清或不存在的規例作繁複不必要的詮釋的機會。

至於對市場進行不必要的干預一點，我認爲，倘證監會在此事上犯有錯誤，則只是錯在未有更迅速和以更強硬的態度處理若干較具爭議性的問題。

證監會是個簇新的組織，我們歡迎各界人士提出有建設性的批評，加以指正。我深信，若有人詳細指出證監會處事不妥善之處，我們定當洗耳恭聽，藉以改善證監會的工作。

會計人才短缺

最後，我擬談談會計師短缺的問題。這是我所代表的組別極端關注，而商界亦頗爲關注的問題。統計數字顯示，按人口平均計算，本港符合專業資格的會計師，數目遠不及新加坡和英國。根據最近進行的一項調查結果，本港會計專業及政府部門共欠缺會計師 2200 人。

本港的大學拒絕開辦會計學位課程；兩所理工學院亦正受到縮減會計課程學額的壓力，以便將資源轉用以提供其他有需要的課程學位。此外，由於會計師所受的訓練令他們對商務具有全面而透徹的認識，故經常爲人爭相羅致，出任管理階層的職位。會計師的供應早已左支右絀，當局還要對我們作更嚴格的要求，例如建議強制規定舉報舞弊及瀆職行爲等。在此時此刻要會計師行業承受此等額外負擔，是既不公平，亦不切實際的。

目前香港真正需要的，是才識全面且通曉中英語文的專業會計師。大學及理工教育資助委員會資助的會計師學額有限，若學生以遙距學習方式修讀會計學，進程緩慢而艱辛；至於聘用外地會計師，亦只能暫濟燃眉之急。基於以上理由，我懇請政府當局在編訂發展專上教育學科的優先次序時，對會計學作特別考慮。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

張鑑泉議員致辭的譯文：

主席先生，過去六個月，香港市民經歷了一段極艱難的時期。雖然每個人都知道，香港的前途與中國的前途息息相關，但過去數月的所見所聞，實在教我們寢食不安。前程未卜的惶恐心情，籠罩着香港每一戶人家；而沉鬱失望的氣氛，更無處不在。對於香港的繁榮安定來說，這肯定不是良好的現象。

主席先生，我認爲閣下的施政報告來得正合時宜：因爲它明確地提醒香港市民，不論我們因關懷前途問題而有何感受和憂慮，在政府方面，必須時刻關注民生問題，亦即研究如何能夠改善醫療衛生、房屋、社會福利、教育、交通等服務。我們不能長期在祈求或恐懼之中過活，亦不應如此。

一個負責任和順應民情的政府，必須在資源許可的情況下不斷採取措施，以改善市民的生活質素。主席先生，在你的英明領導下，香港政府已能夠做到這點。我謹此向閣下和全體公務員表示感激和謝意。在過去數個月面對嚴峻考驗的日子裡，雖然境況艱難，幸得他們堅定不移地工作，本港才可安然渡過難關。

近日的情況固然是滿途荊棘，然而，在香港飽經憂患之餘，本局仍可就一項有意義的，其所涉及政策事務的影響會延續至一九九七年後的建設計劃，進行辯論。因此，在對香港的前途問題進行任何討論時，各有關方面：即香港政府、中國政府和香港市民，均不應忘記或低估公務員為保持香港穩定而作出的貢獻。

香港的主權將於一九九七年易手，這是一項事實；香港正在發展代議政制，這亦是實情，但同樣真確的是，不論如何轉變，若要維持本港的穩定，基本條件之一乃是保持公務員的士氣和正直無私的精神。為此，我籲請政府在施行限制公務員增長的構思時必須靈活處理。畢竟，實施龐大的建設計劃，工作量自會有所增加。倘財政科或銓敘科對合理的要求亦不加以理會，將零點增長政策奉為金科玉律，則會得不償失。

主席先生，若本港穩定而負責的公務員服務因某些原因而受到不良影響，香港將沒有前途可言。請勿把我對公務員的讚揚視作阿諛諂媚之辭，我只是重申和再次強調一個不可視為理所當然的事實。

主席先生，本局首席議員李鵬飛先生和其他議員已先後談及建立信心的問題。閣下亦曾經說過，本港市民必須保持自信。此外，世界各地不少人士，包括中國領導人在內，也曾向我們說同樣的話。然而，香港人正在心緒不寧的情況下過活，卻是不容否認的事實。

中英兩國一再發生外交風波，傳播界紛紛予以報導，對改善情況毫無幫助。各方面互不信任的態度造成了極大的障礙，並令香港的政壇出現了所謂行使陰謀的理論。這些針對香港的「陰謀」論，或牽涉中國在內，或與英國有關。無論如何，受到損害的乃是香港，因為這些所謂陰謀會令那些易受蒙蔽、抱懷疑態度或無知的人焦躁不安，亦會令信心不斷下挫。

若要改善情況，這些由於互相猜疑和不信任而造成的障礙必須瓦解，各有關方面均須為此作出努力。首先，我呼籲中國政府切莫因為猜疑以致不能對香港的事態作客觀和理智的評估。若香港發展成一個顛覆中國政府的基地，則根本無法亦不會繼續存在。不錯，本港某些人士的言行可能會令人產生誤解，但我堅信，大多數香港人並不願意牽涉中國內部錯綜複雜的政治問題。我們既不希望，亦無能力以任何方式採取對中國不利的舉動。我們衷心冀望中國領導階層明白中港兩地有不同的價值觀和社會情況，並接納此一事實。

將來，也許經過數十年後，這些分歧可望減少，或終於消失。然而，在現階段來說，各有關方面必須承認，治理中港兩地的有效方法其實大不相同，在中國可行的辦法未必會在香港奏效，反之亦然。因此，中國必須以同情和體諒的態度處理香港問題。公然採取強硬的家長式政策，對日後成功體現「一國兩制」的構思不會有所幫助。

至於本港市民方面，我籲請他們盡快拋開疑慮。我知道雖然困難，但我們必須嘗試。雖然沒有人可確實知道本港前景的順逆情況會如何，但我們切不可因而放棄為本身的前途奮鬥的精神。

本港市民需要本着同一目標，勤奮努力，以建設香港的未來。這個需要，並非中英兩國任何慰勉之辭或承諾所能取代的。我們應自我約束，勿從事一些對香港經濟毫無建設性的活動。不斷公開質疑中央政府的領導能力和合法性，並不符合香港人的利益。我們不應像本港某些人一樣，假

定在主權易手後，我們現在享有的自由便會蕩然無存。不管香港與中央政府之間存在甚麼分歧，均須透過認真磋商予以解決，而不應經常盲目採用壓力團體的策略。在一九九七年，不論中央政府由誰主政，亦會知道香港對整個中國的價值。只要我們對中英領導階層不構成任何威脅，亦不令其感到備受威脅，則香港繼續存在及保存現有一切珍貴成果的機會便會大為提高。

至於香港目前的宗主國——英國，我籲請其政要勿再受顯然帶有政治作用的權宜措施所規限。若英國能光榮地履行其對香港的責任，以免在這個亞太區重要經濟中心留下不良的印象，則日後只會對其有利。根據有關 21 世紀的全球經濟預測，亞太區將會帶動世界經濟的發展，倘英國能透過香港積極參與，則肯定最切合其將來的經濟利益。因此，英國必須明白、研究和實施一些措施，使香港更趨穩定。再者，根據中英聯合聲明第四條，英國須負責香港的行政管理，以維持本港的繁榮穩定。故此，我認為若英國首先就國籍和越南船民問題提供圓滿的解決辦法，定會受到歡迎。

主席先生，我在香港前途問題上絮絮滔滔，令人煩悶，在繼續下去之前，我想向那些認為無論如何也要堅持香港發展民主政制的步伐的人提出忠告。我完全明白和理解這些建議是基於甚麼情操而提出的，但我不相信這做法會符合一九九七年香港居民的利益。政府必須緊記，在目前的 570 萬香港人口中，不能離去的人大有可能超過 80%。他們將會處身於十分複雜的生活環境，我們實不應無意中使情況更複雜，以免影響他們日後得享繁榮安定的機會。

主席先生，我身為香港理工學院校董會主席、職業訓練局主席、工業邨公司董事局主席、香港科技大學校董及工業發展委員會委員，必須就本港的教育、人才培訓及工業的未來發展等事宜提出我個人的見解，否則便會有失職之嫌。

首先讓我談談教育問題。誠如主席先生所指出，香港的前途是掌握在香港人，特別是年輕人的手裏；在未來數年內，當局的工作會以青少年為重心，並會將大部分可用資源集中用於他們身上。為此，閣下建議在明年至一九九五年期間，把學士學位第一年課程的學額增加逾一倍，從約 7000 個增至 15000 個。這項鴻圖大計定必深受歡迎，但在進行該項計劃時，我認為必須訂立正確的教育目標，以確保本港社會，特別是本港的經濟會從中得益。

一般家長均期望子女學業成績良好，繼而接受某種專上教育。本港大部分家長似乎對子女接受何種專上教育並不苛求。然而，本港目前所處的已不能再稱為「一般」情況。本港各行業每個階層現正飽受人才外流問題的困擾。本港到底需要何種專上教育，已不應只受家長或學生的選擇所支配。我們培育年輕人應以配合本港的經濟需求為目標，不可永無止境地訓練一些學無所用，不適合本港經濟體系的畢業生。

主席先生，在未來的年月，本港極有可能逐漸失去我們向來引以自豪的技術人才。不少國家，例如新加坡，均希望趁機吸納本港因一九九七年問題而流失的技術人才，故正向該等人才提供極為吸引的移民條件。在日漸接近一九九七年之際，該等移民條件可能會愈來愈具吸引力。填補外流的人才較補充流失的資金更為困難。因此，我們需要審慎地重新考慮本港專上教育的課程內容，以及我們需要那類畢業生。純粹增撥教育經費或加添專上院校的學額並不足夠。更重要的是考慮本港經濟體系需要那類人才，以及各專上院校應如何及可採取甚麼措施，以配合該等需求。

若要達到上述目標，政府當局、工商界及學術界必須保持更密切的對話。倘現在參照各行業的需求，對本港專上院校各級課程進行檢討，使其更趨合理，或許正合時宜。

第二，主席先生在施政報告中曾指出需提高本港教育的質素，並就此提出多項改善措施。無可置疑，本港現正進入一個新紀元，在這個時期，我們行事必須顧及中國對香港愈來愈大的影響力，我們可為將來綢繆，也可在某個程度上，計劃我們未來的路向。然而，香港的主權將會移交中國，這是既定及不可改變的事實。我們現在必須考慮如何向我們的後代灌輸知識、價值觀和謀生技能，以切合他們在香港成為中國一部分後的生活方式。這是很多人甚少或從未考慮過的問題。

我認為，若要確保下一代的年輕人能使「一國兩制」的政策奏效，則我們現在便有考慮這事的必要。主席先生，一項教育政策在實施後往往需時逾 10 年始有成果。鑑於一九九七年距今只有七年多時間，因此，可用以改革本港的教育政策及制度的時間已不多。我並非暗示我們應改革這些政策和制度。有鑑於此，我建議當局除了動用大量公帑以增加大學及其他學校的學額外，至少還需預留部分款項，作為制訂新的教育政策、擬訂新課程及發展新的教育路向之用。

第三、閣下在施政報告談及擴大本港教育計劃時指出，大學教育會獲得最大的擴展。然而，純粹擴展大學教育，並不能符合本港經濟的需求。本港所需要的，是一項縝密制訂的全新教育發展計劃，以便較優先處理訓練技術人才的問題。

主席先生，閣下建議設立一項包括私營機構捐款的訓練基金，藉以鼓勵僱主讓其屬下管理人員學習新科技，其實這項建議早該提出。設立該項基金，是培訓人才以應付本港工商業所面對新挑戰的一項重要措施。我盼望獲悉該建議的更詳盡資料，並認為該計劃必須能靈活運用，且具備吸引的條件，以便僱主可善加利用。

最後，對於主席先生建議設立一個新的香港科技中心，我感到特別欣喜。我謹此籲請當局優先處理該項計劃，從而使本港在發展新科技方面朝着這個方向走。

在致力維持本港未來經濟增長及提高工業科技水平的同時，政府必須樂意投資本港的研究及發展工作。本港理應在可能範圍內利用本港科學人員的才幹進行該等工作，但一向以來，當局並沒有這樣做。本局經常通過鉅額撥款，俾政府各部門聘請顧問公司進行研究工作。有關的工程及其所需的研究工作，其實有些可交由本港的學術界負責進行。在我們致力解決本港環境污染問題，以及衡量如何能最有效地處理大規模基本設施工程方面，這個辦法尤其適用。目前時機已告成熟，政府應與學術界更密切合作，謀求一個最具成本效益的辦法，以推行各項有意義的計劃。

我們可以察覺到，妨礙這些發展的其中一個原因，似乎出於政府的財政程序規則方面。布政司署各控制撥款人員動用經常開支時，必須嚴格遵守有關規定，毫無靈活處理的餘地。另一方面，委聘顧問公司所需的費用則列作非經常開支，故控制撥款人員把該等費用納入開支預算時較為容易。我謹此籲請財政科，特別是財政司（可惜他今天沒有出席）應在這方面進行檢討，及採取一些更靈活的措施，從而使政府與學術界可進行各項有意義的研究工作。

主席先生，我特別提出這點，是因為本港的將來實繫於專上教育的質素，而改善專上教育的質素，則有賴合適的教授向學生灌輸最新的知識。若要達到上述目標，我們必須樂意提供所需的資

源，讓該等教授可藉着研究及發展的工作，不斷改進教育水平。主席先生，本港過去從未認真探討過進行研究及發展工作的問題，現在該是我們正視這個問題的時候了。為免財政司因進行該項工作可能需動用鉅額款項而愁眉不展（他的眼眉必定在猛跳），且讓我向他保證，我並不贊成爲獲取知識而鑽研某些抽象的科目。我們必須以務實的態度去處理進行研究工作的問題，但這並不表示我們應全然否定這方面的工作。

主席先生，我們必須明白，香港在研究及發展工作方面，遠遠落後於韓國、台灣及新加坡。我們若要在瞬息萬變的世界經濟體系中保持本港的地位，現在便須急起直追，以免被對手遠遠拋離。

主席先生，本港未來的歲月是艱苦的。因此，我們大有理由採取一些不尋常的措施。我謹此促請政府考慮上述各項建議，以應付該等與本港前途攸關的需求。

主席先生，我樂於支持動議。

潘志輝議員致辭：

主席先生，閣下在施政報告內明確地指出無論有多少人移民外地，香港大部份人在一九九七年後，仍會留在香港；閣下亦提及英國政府已表示，不可能給予所有香港英藉人士居英權。

主席先生，我同意閣下的看法，香港人是極不願捨棄自己多年辛勤建立的事業和繁榮的家園，離鄉別井、寄人籬下的移居海外，從頭做起，大部份的香港人都希望繼續留在這個同聲同氣，生活了多年的香港安居樂業，繼續爲這小島繁榮安定而努力。事實上，他們都不希望這個我們曾分享過它成功成果的香港，會隨他們的離開而幻滅。

既然香港是我們的家，而大部份香港人都極不願意走，也未必能離開香港。在這種情況下，我們當務之急是改善香港生活環境，加強基本建設，加速人材的培訓，鞏固經濟發展，重建港人的信心，使香港繼續繁榮安定而留港者更能安居樂業。

主席先生，香港市民向英國政府爭取得回原本應有的居英權，以便無後顧之憂，安心的繼續長留本港發展，這是可以理解和合理的。不過從英國政府一早便處心積慮收緊移民法例，英國國會外交事務委員會所發表的報告書，英國政府官員及國會議員所發表的言論，我們感覺向英國爭取給予全港市民或所有香港英藉人士的居英權，實無異於與虎謀皮，永無成功之望。我們實不應再存幻想，將我們大部份精力用於永無了期及無望的爭取或乞求英國的憐憫給予港人居英權。這只會使香港人處於長期痛苦與不安中。主席先生，英國應已很清楚本港爭取居英權的情況及其應有的責任和道義。港府亦已先後邀請多位英國國會議員來港瞭解港人要求，但我一直看不到有什麼可能改變其嚴防港人大量移居英國的跡象。主席先生，港府再全費邀請十多位英國記者或繼續邀請國會議員來港實地瞭解港人居英要求，只是浪費更多香港納稅人的金錢，而不會在實質上有大的用處。

主席先生，我絕對同意香港不應禁止香港市民經合法的途徑自由移民外地。不過我卻不贊成我們在有意無意之間加劇了香港移民的意向。事實上，大量具備技術與才華的人移民離港，總是香港的一項重損失。在幾月前，香港日以繼夜的宣揚爭取居英權和大量的報導市民申請移民的消息，不但對重建港人的信心於事無補。相反地更助長了港人不安的情緒，使市民大眾更覺前路茫茫，心存絕望和有大禍臨頭各自飛的感覺。這不但打擊了原本已脆弱的港人信心，加長了信心的復原期，刺激了更多港人移民離港的意念。同時更引發了部份市民盲目移民之風，他們不經分析細想，便盲目的申請移民，部份更往比香港更落後，經濟情況比香港更差的地方，他們也忽略了人生路不熟和異地謀生所產生的苦處和種種問題。這種盲目移民的風氣對香港整體或個別市民都是有害而無益的。在上述情況下，我們是否仍是本末倒置的全力集中爭取居英權，還是實事求是的全力建設香港，恢復港人的信心和使香港成爲一處美好安居樂業之地呢？

主席先生，重建港人的信心不是容易的事。閣下公佈超越九七並顯示港府極具信心的大型建設工程計劃和增加高等教育經費以加速培訓人材，只是重建港人信心的一小步。在這非常時刻，重建港人信心，必須在中英雙方通力合作下，才有成功之望。只有在中英雙方拋棄成見，同心合力互諒互讓下，香港才有美好的前途。事實上，在中英聯合聲明及中英雙方高層人士言論中，已先後作出了維持香港繁榮安定的保證。中國中央政治局常委李瑞環最近也提及「香港的繁榮穩定是中國的需要，是中國人民利益的所在……。」港澳辦公室主任魯平在本年九月訪問澳門時亦同樣的指出「……香港是一塊寶地……香港是一塊很有價值的地方……故此定要保持她的繁榮……」對中國而言，爲了在九七年能接收到一個完整無缺，對中國（特別是在經濟上）仍有可爲仍有貢獻的香港，中國實有無可逃避的責任把香港搞好，使香港繼續永存和發展成爲世界經濟上有舉足輕重的一個地方，「一國兩制」是一個劃時代的新構思，九七年後香港的成敗得失，對中國在國際上的聲譽形象及將來中國能否和平統一有着深遠而決定性的影響。對英國而言，英國作爲香港過去百多年的宗主國，在道義及責任上，必須使香港在九七年前維持繁榮穩定，並平穩過渡九七，否則在國際聲譽上必受其害，同時也永留污點於香港的歷史。既然中英雙方都有維持香港繁榮安定的共同目標和責任，而中英良好的關係，又是香港繁榮昌盛的基石，爲了大局着想，中英雙方實應維持良好合作的態度和全力確保香港穩定與繁榮。不過最近中英雙方針鋒相對，互相責罵和強硬的態度，根本是與她們應有的責任背道而馳，這實使港人擔憂和失望，同時更嚴重打擊港人留港的信心和進一步危害香港的安定與繁榮。主席先生，我還記得，英國外交及聯邦事務部次官麥浩德在本年九月訪港期間，曾多次向港人問及「假若英國或香港政府，做了一些事情是中國政府所不能接受，港人有何反應及會否支持。」主席先生，我一直擔心同時也不希望這番說話是英國與中國對抗或英國對中國採取強硬措施的先聲。現實告訴我們，強硬對抗性的互罵，各走極端的做法，實無助於事情的解決，到頭來只會使夾在中間的香港人蒙受其害，強硬的要求，未必能真的爲香港帶來希望或爭取到更理想更光明的前途。相反地，這只會加深雙方成見，對立的局面，那只會爲香港帶來災難性的破壞。英國外交及聯邦事務部次官上述的提問是否會被利用作爲日後港人應自負中英對立引至任何問題的藉口？

主席先生，爲了顧存大局，使香港能繼續享有安定繁榮，中英雙方應即避免任何意氣之爭，心平氣和，本着互讓互諒的精神，同心合力爲重建港人信心和建設美好的香港而盡力，這才是真正的愛香港爲香港。

主席先生，在今年七月五日本局休會辯論英國外交事務委員會報告書時，我曾說：「香港的前途，在很大的程度上，仍操於我們香港人之手，而香港也確實具備一切經濟發展的條件。只要我

們萬眾一心，我們是可以為香港的經濟繁榮再創高峰和為我們植根於香港的香港人創造出一個更美好的明天。歷史告訴我們，甚麼的中國政府保證或英國政府的關注，都無法確保香港的安定繁榮、高度自治和港人治港，香港只有在經濟獲得高度成就，才可得到中國的尊重，才可保有安定繁榮、高度自治和真正的港人治港。」雖然在辯論當日，本局同僚黃宏發議員不同意我上述的看法，並暗示了中國會是殺鵝取金蛋的，不過時至今日我仍認為香港的繁榮安定在很大程度上有賴於香港的經濟成就，只有把香港發展成爲一個「中國無可取代而又能彌補中國現代化不足」的地方，中國總不會輕易抹煞把「生金蛋的鵝」殺掉所引起的惡果。主席先生，假若我們將任何問題都推想到最壞的極端，把中國斷定爲一個會殺鵝取金蛋而會將香港置於死地的國家，那我們根本什麼也不用做，什麼的基本法、兩局共識、一會兩局、直選間選或不直選等問題也不用談，因爲香港根本無法與中國對抗，香港在這種情況下也難有生存的機會，因此我不贊成過於悲觀和極端的看法。

主席先生，對於越南難民船民的問題，在過去我已說得太多，同時在十一月二十九日本局將會再休會辯論，我現在只想重覆我們不應自欺欺人以爲單靠自願遣返和當然遣返便可解決越南船民問題，取消第一收容港和強迫遣返一起執行，才是解決越南船民的最有效方法。主席先生，我承認取消第一收容港不是一件易事，但同樣地強迫或當然遣返攻策也何嘗容易辦到，強迫遣返可能引致船民自殺抗拒與拒絕船民登岸引致船民弄沉船隻同樣是我們必須面對的問題，在外國，拒絕船民登岸成功事例不少，爲何我們擔心香港不能成功，空口講白話的而又不試行，那怎能令我們港人信服呢？主席先生，假若我們不時的提及懼怕船民以弄沉船隻的手段，那只會提醒了越南船民利用我們懼怕弄沉船的弱點，以求達到越南船民湧港的目的。主席先生，請恕我直言閣下在施政報告，一再呼籲港人繼續忍耐，但不知要我們忍耐至何年何月呢？是否認爲忍了十多年還不夠呢？閣下提醒我們不要忘記越南人和我們一樣都是人，但中國的非法入境者，海上新娘和無證媽媽他們難道不是人嗎？爲什麼他們和我們有密切的關係卻受到比越南船民更差的對待。主席先生，我們一直強調民主，順從民意，爲何港府在處理越南船民問題時，並沒有依廣大市民的意願而轉移現時不受港人歡迎的第一收容港政策。主席先生，我們不是不人道，只是我們能力有限，不能無限量的收容越南船民。事實上我們不反對以全世界面積資源的平均分配，收容協助應分給香港合理數量的越南船民，但卻無法容忍接受強加於我們港人身上的永無止境湧入本港的船民重擔。

主席先生，在現今這一關鍵的時刻，閣下在施政報告提出的長遠龐大基建計劃和擴展專上教育發展以加速人材的培訓，是極其合宜的。這不但顯示了港府對香港前途的信心和承擔，同時也可鼓舞和穩定人心，對重建港人信心有一定的幫助，在這一方面，是值得我們讚賞及支持的。

主席先生，我謹此陳辭，支持動議。

布政司（譯文）：主席先生，我謹動議押後是項辯論。

押後動議經向本局提出，付諸表決並獲通過。

休會與下次會議

主席（譯文）：各議員耐心聆聽兩個漫長下午的辯論，殊堪嘉許。我現依照會議常規的規定，宣佈休會。下次會議定於一九八九年十一月八日星期三下午三時舉行。

會議遂於下午八時五十四分結束。

（附註：會議過程正式紀錄所列動議的中文譯名，僅作參考指南，並無權威效力。）